



Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telefónica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

Service special hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens:

ATHEN, ANKARA et **SAINT JOSEPH**

pour le transport des Bananes des Canaries à destination des ports de

SÉTE, MARSEILLE et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28

Succursale à **Maison "Hispania,"**
CANNES: 1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des milleures zônes de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

Service special hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens:

ATHEN, ANKARA et **SANT JOSEPH**

pour le transport des Bananes des Canaries à destination des ports de

SÉTE, MARSEILLE et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Ecxma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1
 Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS
 Carpintería movida a vapor
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS
Miguel Colom
 Calles de Mar y Granvia
 SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'96 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils
 Importation - Exportation
 FRUITS FRAIS, secs et primeurs
 Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien
 Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE
 Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS
 — PARIS —
 Maison de Commission et d'Expéditions
 BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES
 8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Casa MIGUEL MARTORELL
 Fundada en 1904
JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR
 Comisión exportación de:
 Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**
 Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

 Frutas frescas y secas
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas
ANTONIO ESTARELLAS
 Sains-du-Nord (FRANCIA)
 Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord
 Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraiche et séche.
 EXPÉDITION IMMEDIATE
Pierre Tomas
 Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS
J. Ballester
 2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS
 Spécialité de
 DATTES, BANANES,  FIGUES, ORANGES, CITRONS
LLABRÉS PÈRE ET FILS
 11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
 Adresse té graphique: **MARSEILLE** TELEPHONE 21-18
 JASCHER MARSEILLE

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS
 Produits d'Espagne et du Roussillon
GUINAU & SOLER
 EXPÉDITEURS
 9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**
 Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Etablissements CAPARO & ESPANA
 Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX
 Expédition toute l'année de **BANANES**
 en tout état de maturité.
ORANGES-MANDARINES-CITRONS
 VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
 VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusq'á 9 H. du matin
 Adresse Télégraphique: **CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX** Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
 R. C Bx. 4365

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La unión hace la fuerza

A medida que va acentuándose la normalización política de la vida pública española y la consiguiente pacificación de los espíritus tras un año tan repleto de acontecimientos como el que acabamos de pasar, va aclarándose el enturbado y confuso paisaje nacional así que se concentran y polarizan en dos grandes conglomerados las diversas tendencias e ideologías en que estuvo dividida hasta ahora la opinión pública en España. Tras la treva obligada de las vacaciones de Navidad van a ser reanudadas las actividades de todo orden en la dirección de los destinos del país: los jefes y personalidades políticos van a pronunciar importantes discursos para definir su posición presente ante los problemas pendientes e impulsar su resolución hacia su respectivo punto de vista; el Parlamento va a reanudar su labor para dotar al país de las leyes complementarias, y los partidos políticos se disponen a una intensa acción para la conquista de la opinión nacional ante las elecciones legislativas, que parecen inevitables en el año recién empezado. Por lo enumerado, la normalidad parece absoluta, y se diría que en España la vida política transcurre por los cauces serenos de que no debió apartarse nunca si no estuviéramos todos en el secreto de que en el fondo de esta paz aparente hay un intenso trabajo de preparación para la lucha inminente que promete ser encarnizada.

Las derechas españolas han comprendido, por fin, que los principios que defienden están seriamente amenazados, tanto o más que por la acción de sus adversarios por la propia renunciación, por su insensata táctica de querer sabotear a la República, como si fuera un mal pasajero que en sus propios errores tuviera que hallar su fin, sin comprender que los experimentos se hacen en la carne viva de la nación y que la primera víctima serían ellos al sufrir dura persecución en sus postulados y poner en peligro sus bienes materiales. Fruto de esta persuasión son los trabajos de organización y proselitismo que realizan de uno a otro confin de la Península y cuyas ramificaciones llegan hasta nuestra ciudad. Estos trabajos tienden a un fin: a provocar la unión de todas las derechas para formar un bloque que se oponga a la ola devastadora del sectarismo y de la demagogía. Persuadidos de que *l'union fait la force*, al igual que las izquierdas un año atrás se agrupan para la reconquista de las posiciones perdidas y para imprimir a la política española un sentido opuesto al que le dan los partidos gobernantes. Y se agrupan no sólo las fuerzas derechistas que hubo siempre y que ahora pagan el error de no haber acudido a las elecciones de Junio, sino también aquellos otros neutros, o de una posición centrista, que se aprestan a contrarrestar con su concurso la avalancha destructora provocada por la ineptitud o por el partidismo de los directores actuales de la vida pública. Se quiere constituir una fuerza poderosa que pueda actuar de dique contra las ideas disolventes que socavan los cimientos de la sociedad actual, y a ello van no sólo los contrarios naturales de esas ideas sino también los que se espantan de los estragos que va produciendo en el país el actual período de gobierno.

¿Hasta qué punto son convenientes estas maniobras unionistas que vemos fluctuar de la izquierda a la derecha? Estas uniones son convenientes y necesarias cuando se trata de alcanzar un fin concreto; pero son contraproducentes y perniciosas cuando por falta de puntualización y exceso de cuestiones a resolver dan lugar a confusiones que suelen pagarse siempre bien caras.

Gran parte de culpa de lo que ha sucedido en España durante el último semestre está en el confusionismo a que dió lugar la celebración de las elecciones de diputados del mes de Junio, al querer hacer persistir una unión que ya no tenía razón de ser. En las elecciones de Abril, a pesar de su carácter municipal, había otro más trascendental: eran las primeras después del afrentoso período dictatorial, y no es extraño que la opinión las diera un sentido plebiscitario. En ellas, la disyuntiva era clara: monarquía o república, y consecuencia de esta claridad en la exposición de los principios en litigio fué la claridad en la respuesta: el país se decidió por el régimen republicano. Para obtenerse un resultado tan categórico era lógica y obligada la unión en dos sectores de todos los que con cada uno de ellos tenían afinidad. Siendo el denominador común de unos la Monarquía, era natural que todos, tradicionalistas y liberales se unieran para defenderla; siéndolo de los otros la República, también habían de unirse ellos, moderados y avanzados, para traerla. Pero una vez instaurada, por qué prolongar una unión que sólo podía conducir, como ha sucedido, a falsear el verdadero sentir de la nación? En las elecciones de Junio todos los partidos debieron ir a la lucha con sus propias banderas desplegadas, con sus programas bien definidos, dando ocasión al cuerpo electoral a que hubiera podido exteriorizar su pensamiento con justeza respecto al contenido de la Constitución que había de elaborarse, único medio de hacerla sin la tendenciosa orientación que se le ha dado. Pero ¿cómo era posible matizarla con justicia si se incluían en una misma candidatura tendencias tan antagónicas como la progresista y la radical socialista, pongamos por caso?

¿Y no puede producirse ahora este mismo error aunque en sentido contrario, de realizarse otra unión fuera de tiempo en vez de procurar definir en todas sus partes los diversos sectores de opinión para no dar lugar a nuevas y lamentables confusiones? A quienes la propugnan toca reflexionar la responsabilidad que contraen con esta maniobra. La unión hace la fuerza, es verdad, pero hay que evitar que esta fuerza pueda actuar luego en un sentido opuesto a la mayor parte de los que se unen para crearla, como ha sucedido en ejemplos recientes que no debemos perder de vista, porque entonces puede dar lugar a una reacción peligrosísima.

Es sabido que la nueva ley electoral adoptará el sistema de representación

COLABORACION

CHARLAS PEDAGÓGICAS

Es un caso bastante frecuente el encontrarse niños tartamudos en la escuela primaria. El Maestro debe procurar corregir este defecto por sí o con la ayuda de un médico perito en la especialidad.

El tartamudeo suele presentar en los niños diferentes formas. Unas veces parece que se siente dificultad para comenzar a hablar y se repite la primera sílaba de las primeras palabras de cada frase; otras, simplemente, la primera palabra de un razonamiento. Algunos no repiten la sílaba, sino que la hacen preceder de un ruido inarticulado, labial o gutural, que produce cierta extrañeza fatigosa y desagradable.

La experiencia ha hecho observar que hay una tartamudez escolar nacida simplemente de la falta de preparación, de la inseguridad sobre lo que ha de decirse. Los niños mal preparados comienzan a emitir la voz antes de haber pensado lo que van a hablar, y de ahí nace el tartamudeo producido por la vacilación y repetición de las primeras sílabas o palabras. Este defecto es más frecuente en los niños atolondrados o aturridos, que proceden, por lo regular, con demasiada viveza y sin reflexión alguna. En ocasiones, el tartamudeo tiene por causa la indecisión, el temor.

Hay un tartamudeo de origen nervioso que, aunque no sea raro algún caso de curación a fuerza de ejercicios, entra más principalmente en el dominio de la medicina y debe ser encomendado al médico. Sin embargo, suele muchas veces atribuirse origen nervioso a lo que no depende sino de un mal hábito adquirido en la niñez, y el Maestro y los padres pueden hacer mucho para corregirlo o evitarlo.

Aprovecha mucho a los que tartamudean el hablar con pausa y pensando de antemano lo que van a decir.

Pero en aquellos niños que presentan la tartamudez inicial, les es útil, después de prepararse a hablar, arremeter con ímpetu para salvar aquella barrera que se opone a la fácil expresión y a la regularidad del lenguaje articulado.

Suele creerse también que el tartamudeo procede de una imperfección orgánica, y que transmitiéndose de padres a hijos es un vicio hereditario. Maestros muy expertos aseguran, sin embargo, que sin negar que ello pueda ser cierto alguna vez, por regla general no sucede así. Suelen ser tartamudos los hijos de padres tartamudos, más por imitación que por defecto orgánico. El que pasa los primeros años de la vida entre tartamudos imitándolos, sin querer, tartamudea; como el que está en contacto con personas que tienen otros defectos se contagia y los contrae. Sólo en este concepto puede decirse que los defectos se heredan.

El mal de la tartamudez proviene, según algunos autores, de querer expresarse con la misma rapidez que la idea se concibe. Es uno de tantos casos. Antes de que los órganos puedan ponerse en juego para articular un sonido, cediendo a la impetuosidad del pensamiento, van a expresar otro sonido, hacen el movimiento que conviene a la articulación siguiente y se confunden ambas, no sabiendo ni la una ni la otra y produciéndose el tartamudeo.

Sin negar, pues, que en alguna ocasión haya un defecto o causa orgánica, el mal obedece, las más de las veces, a un mal hábito, a un vicio no corregido en las primeras manifestaciones, al querer que los órganos se pongan en juego con más rapidez de lo que es físicamente posible, y el remedio está indicado por la misma causa del mal. Por eso se dice, y con razón, que hablar con preparación y con resolución es el mejor remedio de la tartamudez ordinaria.

Cuéntase de Demóstenes, el que de hombre conquistó triunfos insuperables en la oratoria, que de joven era tartamudo; y dicese que para corregirse de este defecto y llegar a la expresión artística de que al fin pudo gloriarse, vivió algún tiempo a las orillas del mar Gea, y llenándose la boca de piedrezuelas y corriendo por la playa sin descansar arengaba e increpaba a las olas en diferentes tonos, ejercitando larga y fuertemente los órganos de la voz. Así llegó a corregir sus defectos y así alcanzó una perfección en la manera de expresarse que fué, con justicia, entre los griegos muy celebrada. ¿Había en Demóstenes alguna causa orgánica que fué vencido por el ejercicio, agrandando o disminuyendo las dificultades de la expresión por las piedrezuelas que alternativamente introducía o sacaba de la boca? Difícil es averiguarlo; pero sábase que Demóstenes quedó huérfano muy pronto y se crió al lado de parientes que dieron al niño una educación defectuosa y dilapidaron su fortuna; y bien pudo obedecer su tartamudeo más a defecto de educación que a una causa orgánica.

La consecuencia que de todo esto se deduce es que el Maestro debe vigilar mucho en los niños la articulación de los sonidos y pronunciación de las palabras, corrigiendo en la primera infancia, a ser posible, cualquier defecto que observase, y haciendo repetir una y mil veces los ejercicios hasta lograr una pronunciación clara y distinta, para lo que tal vez tenga que buscar la cooperación de la familia. ¿Qué no logra en la primera edad quien se lo propone con constancia?

VICENTE MORATAL.

proporcional, que tanto facilita la matización de las opiniones políticas. ¿No es preferible, con la vigencia de este sistema electivo, vigorizar la personalidad de todos y cada uno de los partidos políticos en vez de agrupar todos los que coinciden en un determinado postulado y en cambio pueden discrepar y hasta ser contrarios irreconciliables en los otros que sustentan? Es comprensible la unión para todas las cuestiones que tengan carácter de referendum; pero para las cuestiones electorales, y más en una época en que han de ventilarse cuestiones numerosas y diversas, la unión parece más natural en cada caso que no previamente, pues si se parte de una cuestión en que todos los unidos coinciden, en una segunda, tal vez ya se produzcan discrepancias de visión que pueden ir acentuándose en otras cuestiones posteriores.

Todos hemos de ganar en que en la exposición de principios se haga con la mayor diafanidad. Por esto todos hemos de ayudar a que al plantearse los puntos básicos para la unión se eviten los confusionismos para eliminar desde el principio el germen de peligrosos conflictos posteriores.—M. M. C.

COLABORACION

El fracaso de la música mecánica

Ha empezado ya y no dudamos ni un ápice de que llegue a ser completo, definitivo.

Fijándonos únicamente en los hechos concretos que han venido sucediéndose en Palma, podemos augurar que el desfile de fonolas, gramolas, etc.—que todos ellos suenan a caceroles—se irá acentuando de tal manera que sobrevendrá, más o menos tarde, su total desaparición. Ello obedece a una causa única: la reacción que se nota en el buen gusto del público oyente que, para bien del verdadero Arte, va en continuo y grato crescendo.

No podía ser de menos. Todos recordamos que hace veinte años no había casa, por modesta que fuere, que no tuviese un gramófono: casi todos han desaparecido; y en las pocas viviendas que los poseen, felizmente, permanecen mudos. ¿Y qué otra cosa son los aparatos modernos que les han sucedido sino gramófonos con altavoz?

Lo mismo pasó con la furia de las pianolas. ¿Quién no recuerda la eterna lata a que estábamos condenados los socios del «Círculo Mallorquín»? Allí había sesión continua con arbitrios por horas como en el juego del billar. Hoy día no se oye una ni por seña; y en las contadas casas que las tienen sólo las utilizan como simple piano. Las pianolas han enmudecido *per in æternum*.

También en este otro caso no podía acontecer cosa distinta. Esa música sin alma, que no expresa nada, no tiene derecho a existir. Si pudiera verse acumulado el dinero que suponen los sueldos perdidos por los Profesores de Orquesta, que tienen tanto derecho a la vida como el que más, habría para asustar incluso a los propios causantes de tanta desdicha: empresarios, dueños de hoteles, cafés, bares y demás.

Y lo peor del caso es que nada práctico se ha hecho desde las esferas gu-

bernamentales en favor de los beneméritos Profesores de Orquesta que en tantas ocasiones han tocado de balde para aliviar a sus semejantes en cuanto función de beneficencia se ha celebrado. Quien esto escribe ha tomado parte, por razón de la edad, en 268 conciertos benéficos. ¿Desea saber el paciente lector el pago recibido por tal labor? Cinco oficios de gracias y una sola visita para darlas verbalmente. Todo se hace—hoy día—a favor de los obreros... cuando se hace algo. No lo criticamos ni censuramos, antes nos alegramos de ello, sincera y hasta profundamente. Pero ¿es que los músicos no son obreros intelectuales? ¿O sólo hemos de considerar obreros a los que se dedican a los trabajos manuales?...

Sin querer nos hemos desviado del camino que nos trazáramos al comenzar este escrito. Andemos, pues, por el centro de la ruta, que hay alguna tela que cortar. Hechos, no palabrería hueca. En el Café Bellver han retirado la gramola por la insistente protesta de los clientes. En uno de los grandes hoteles situados en el suburbio de El Terreno han tenido que contratar para los thes danzantes a Profesores de Orquesta: la «Orquestina Mallorca». En el café Restaurant Born, para los thes y conciertos, la Orquestina «Mah-Hong». En el Café Suizo piano violín y cello: el «Trío Suizo»... ¡Y lo que te rondaré, morena!

Quedan heterodinos, gramolas o fonolas (vulgo *malde-caperes*) en el Teatro Principal, intermedios de funciones de comedia (a ciencia y paciencia de la Comisión Gestora de la Excma. Diputación), en el Principal Alfonso Hotel y en alguno que otro bar.

¿Y que le vamos a hacer? ¡Sant Antoni se contentava amb un porc!...

MATIAS BESSANVILLE.

28 XII 931.

COLABORACION

VIDA LITERARIA Y CIENTÍFICA

LA TIERRA Y LA VIDA

Desde hacen algunos años vienen adquiriendo cuerpo relevante las conquistas científicas en torno a problemas derivados de la Geofísica y otros aspectos inherentes a la vida del globo terráqueo, como resultado de los formidables avances de la investigación, avances que vienen a aumentar el campo inquisitivo y vulgarizador de la Geografía como ciencia abarcatriz cuyo conocimiento necesitase más cada día.

Precisamente en estos meses hanse difundido los estudios hechos por Mr. D. Lambert, del Servicio Geodésico de los Estados Unidos, que publica el Consejo Nacional de Investigaciones de aquel país. Dicho sabio llega a conclusiones interesantes en torno a la vida futura del planeta que habitamos, y a las variaciones que experimentará en un mañana lejano, como resultado principalmente de la pérdida de velocidad de la rotación, cuyo estudio es por demás minucioso y complejo para que podamos ofrecer aquí ni siquiera una somera exposición del mismo, pues se extiende a los cálculos de la energía rotativa, a la fricción de las mareas y a la distancia y la relación de la Tierra y la Luna entre sí, muy distintas hoy a como lo eran en períodos remotos.

Los estudios de Mr. Lambert y otros sabios—citamos más concretamente los del primero por los recientes que son—prueban esa amplitud de la inquisición geográfica. Si ayer se incrementó ésta en el sentido de rasgar el velo de los horizontes materiales desconocidos, hoy, en que los trabajos de hombres de

ciencia y exploradores, favorecidos por el avance de los medios de comunicación, han hecho desaparecer el arcano de toda la superficie terrestre, se fomentan en otro sentido: el de conocer la historia del pasado del planeta y, en lo posible, su porvenir. Pero aún hay un aspecto importante que a veces manifiéstase en estas disciplinas, como es el de las súbitas peripecias y avatares humanos que transforman el aspecto político—y, en parte, el físico—de la Tierra, marcando la necesidad de rectificar su conocimiento y enseñanza.

La Gran Guerra: he ahí el acacamiento humano influyente hasta la hipérbole en aspectos tantos de la vida que constituye hoy día el gran alterante de la Geografía y, como consecuencia, el poderoso acicate que mueve a su estudio. La Geografía de ahora puede en verdad decirse que es muy distinta a la de antes de la más luctuosa contienda de la Humanidad, la cual en los años comprendidos de 1914 a 1918, así como después, por virtud de las secuelas consiguientes, ha variado la faz del mundo, creando unos países y anulando otros, abriendo nuevas fronteras, cambiando nombres de territorios y ciudades, derrocando seculares instituciones y regímenes políticos y hasta reformando constituciones estatales. Esta circunstancia hace, pues, que toda bibliografía geográfica anterior, y hasta la didáctica referente a esta ciencia, resulten hoy imperfectas, inapropiadas para rendir el provecho eficiente que el escolar y el hombre de ahora necesitan y buscan por

lo que se refiere a tan amplio estudio.

Nos encontramos en plena fiebre renovadora de la Geografía. La abundancia y perfección emuladora de obras geográficas que hoy se manifiesta en todos los países cultos merece sinceros encomios, pues ejerce, indudablemente, positivo e inmediato influjo cultural. Aquí en España han aparecido tres o cuatro grandes tratados de esta clase, unos de autores nacionales y otros de escritores extranjeros, estos últimos traducidos al castellano, algunos de extensión verdaderamente enciclopédica, los cuales van siendo muy difundidos. Pero faltaba el compendio más reducido que resumiera la nueva doctrina geográfica, siendo, por su fácil manejo en un solo volumen, la producción apropiada para el gran público, del cual es un sector considerable el escolar. Esta obra, arquetipo de las de su clase, tiene hoy feliz existencia en la *Geografía Universal* por don Agustín Blánquez Fraile, del Cuespo Facultativo de Archiveros-Bibliotecarios y Profesor en el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Valencia, que acaba de dar a la estampa la Casa Editorial Sopena, como antes lo hizo con una excelente *Historia de España* del mismo autor.

Incluida como nuevo volumen de la «Biblioteca Hispania», excelente colección que por su modernidad y baratura constituye uno de los mayores tributos culturales de hoy día, la *Geografía Universal* del profesor Blánquez Fraile viene a llenar, pues, una laguna que existía en la bibliografía española, carente hasta hoy de ese tipo de libro apropiado para la enseñanza sintética de la nueva ciencia geográfica. Responde en todas sus partes al fin primordial que movió a su autor al escribirlo y a su editor al publicarlo, o sea el que se conozca bien el mundo actual, de fe tan distinta al de hace unos cuantos lustros. Puede disputarse, en puridad, tal creación de verdadera gafa de la juventud estudiosa en su noble afán de adquirir la exacta noción geográfica, o sea el nuevo concepto de la tierra y la sociedad tal como están constituidas al presente.

Su método claro y preciso aviva y facilita la comprensión del lector. Su exposición denota en todo momento la autoridad y práctica didáctica de quien lo ha escrito, que emplea una prosa transparente; un estilo ameno, de original atractivo. Y el complemento de sus ejemplos, cuadros estadísticos, etc., así como la parte gráfica, espléndida, contribuye a que tenga efectividad lo institutivo de su enseñanza, en esta disciplina acaso como en ninguna otra necesaria. Geografía viva esta de que nos ocupamos, con cuya lectura nos ha sido dado deleitarnos no pocas horas, la cual nos revela o nos recuerda un caudal de principios científicos, datos y detalles desconocidos u olvidados, y cuya atractiva factura, tanto por esa riqueza aludida de grabados y mapas como por su bella encuadernación, resulta gala de una biblioteca.

ANGEL DOTOR.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

24 Diciembre de 1891

Otra vez inundados se han visto estos días los vecinos de la Huerta, en la parte baja, y Camp de sa Mà. Debido a las torrenciales y continuadas lluvias que han caído en esta comarca. Muchas de las fincas situadas en las laderas de los vecinos montes han sufrido desperfectos de consideración, habiendo sido arrastradas al mar grandes cantidades de tierra por causa del desmoronamiento de buen número de muros de contención de los bancales de aquellas. El torrente Mayor, que atraviesa el valle y cuyo cauce está más alto que el piso de las propiedades colindantes desde la inundación del 85, se ha desbordado en varios puntos, convirtiendo esas fincas en mares, lo mismo que a la carretera, que no pudieron vadear las caballeras durante mucho tiempo en la barriada de Ca'n Petlos y en las Passadores petites. Y, para colmo de desdichas, una fuerte granizada—que por for-

tuna duró poco—nada favoreció al dorado fruto de nuestros naranjales, después de haber echado a perder grandes cantidades del mismo el impetuoso viento de que vino precedida aquella.

En la mañana del domingo llegó a este puerto el cañonero «Alsedo», que permaneció en él algunos días. También llegó en dicho día el vapor «Ciudad de Ciudadela», que salió anoche para Barcelona, llevándose algunos pasajeros y variada carga. Entre los pasajeros figuraban el empresario del teatro de la «Defensora Sollerense», Sr. Intentas, y su joven esposa.

El vecino de este pueblo D. Jorge Fronte y Mayol y el de Fornalutx D. Bartolomé Mayol y Mayol quedan continuados en relación de los Jurados que han de actuar durante el cuatrimestre que empieza en 1.º de Enero.

Acaba de constituirse en este pueblo una sociedad comanditaria, la cual girará bajo la razón social de «Estades, Pons y Compañía» y se dedicará a la fabricación de cementos hidráulicos. A este objeto tiene en construcción una gran fábrica que estará montada con todos los adelantos modernos, y cuya dirección estará a cargo de un ingeniero francés, de vastos conocimientos en el expresado ramo. Esta sociedad se propone exportar grandes cantidades de cementos y cal hidráulica a Barcelona, asegurando de esta manera una base de carga importante a la «Compañía de Navegación de Sóller».

La reunión de señores accionistas para la instalación de una fábrica de gas, que debió tener lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el viernes de la próxima semana día 1.º de Enero, se celebrará en la tarde del domingo siguiente, día 3, por necesitar durante la tarde local la Sociedad propietaria del mismo durante todo el mencionado día 1.º. Efectivamente, a las diez de la mañana debe empezarse el sorteo de las cien acciones que tiene acordado amortizar, y a las 3 de la tarde ha de celebrarse la sesión reglamentaria de dicho día para renovación de la mitad de la Junta Directiva, operaciones, ambas, que ocuparán de seguro algunas horas.

2 Enero de 1891

En la anterior semana recibió el navío D. Jaime Rullán un alarmante telegrama fechado en el Grao de Valencia el día 2, dándole cuenta de que el laúd «Ebro», de matrícula, «alijado el cargamento y perdidas las amarras, antenas, velas y botolón, se encontraba lleno de agua, estando a salvo la tripulación». Desde entonces no se han recibido más noticias, que son aquí esperadas con viva ansiedad.

Nuestros jóvenes paisanos D. Bartolomé Coll Gamundí y D. Antonio Rullán fueron promovidos al Subdiaconado por S. E. I. el señor Obispo el próximo pasado día 19 de Diciembre. Y nuestro amigo el piloto D. Guillermo Mora Castañer ha sido nombrado capitán de la marina mercante. Todos los felicitamos cordialmente.

También enviamos sincera felicitación a Sres. D. Antonio Enseñat Caparó, D. Antonio Rullán Frau, D. Jaime Enseñat Olivé, D. Jaime Bauzá Coll y D. Gabriel Martí Ballester, reelegido el primero en el cargo de Presidente de la «Defensora Sollerense», elegidos para los de Depositario, Secretario Vocales de la Directiva, respectivamente, los demás, en la elección que se efectuó en la tarde de ayer.

Se ha dicho que algunos aficionados al Teatro se han unido para contratar una compañía de verso que actúe en el teatro de esta localidad durante lo que queda del actual invierno, y que al efecto han dado ya algunos pasos para conseguirlo.

FÁBRICA DE CHOCOLATES

J. Enseñat Morell

Rectoría 15, SÓLLER

Desde una a dos pesetas tableta

Análisis garantizado

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 23 de Diciembre de 1931

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y a la misma asistieron los señores D. Eugenio Losada Jol, D. Juan Casanovas Escales, don José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Bartolomé Mayol, don Francisco Forteza Forteza, D. Miguel Com Mayol, y D. Ramón Pastor Arbona.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída el acta de la sesión anterior, al terminar su lectura el señor Serra propuso modificar el acuerdo tomado referente a la mesa de vender carne señalada con el n.º 7, en el sentido de dejar dicha mesa en la forma que figuraba en el pliego de condiciones, y en cambio construir otra en la cual se venda carne de inferior calidad, cuya mesa se concedería sin pago de derechos a quien se comprometiese a vender carne en condiciones más ventajosas para el público.

Fué aprobada el acta y la proposición del señor Serra.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 578'85 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 14 al 20 del actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Francisco Bonín, 29 ptas. por el trabajo y material invertido, durante los meses de Septiembre, Octubre y Diciembre de este año, en arreglar las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. A D. Juan Cañellas, 51'75 pesetas por herrar los referidos caballos propios de este Municipio, desde el día 16 de Julio último al 9 de Diciembre actual. A D. José Morell Casanovas, 330'28 pesetas por los jornales y materiales invertidos, durante el presente mes, en las obras de reforma de la plaza de la Constitución. A D. Jaime A. Aguiló Francolí, 36'30 pesetas por los jornales y materiales de su taller de hojalatería empleados, durante los meses de Marzo a Noviembre últimos, en obras efectuadas por cuenta del Ayuntamiento. A D. Antonio Oliver, 38'40 pesetas por 121 kilogramos de carbón vegetal suministrado, durante el presente mes, para la calefacción de la dependencia destinada a los Guardias municipales nocturnos. A D. Juan Durán, 19'80 ptas. por distintas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos del Municipio, durante los meses de Octubre y Noviembre últimos.

Permisos concedidos

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Jaime Bernat Bauzá para modificar una ventana existente en la casa nú

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

mero 7 de la calle de la República, y colocar unas vidrieras en el portal mayor de la misma casa.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá, una instancia promovida por D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D. José Miró Pastor, en súplica de autorización para construir una casa en unos solares lindantes con el hectómetro 4 del kilómetro 37 de dicha carretera.

Informes favorables

Vistos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D. Juan Vicens Bennasar, para construir una casa-vivienda en un solar de la calle de Jaime Torrens, de la barriada marítima, con arreglo al proyecto presentado.

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D.ª Francisca Morell Castañer, para ensanchar tres metros la cochera existente en una finca de su propiedad lindante con el camino denominado de *Ca'n Vives*, con arreglo al croquis que acompaña, y al mismo tiempo para revocar el muro de contención de la expresada finca en la parte que da a la *Torrentera*.

A D. Gabriel Pascual Bisquera, como mandatario de D. José Bauzá Pizá, para efectuar varias reformas en el interior de la casa n.º 13 de la calle del Mar, con arreglo al plano y memoria presentados.

Se acordó ingresar en la Caja del Municipio la cantidad de 5 pesetas, satisfechas por la Compañía «Transradio España, S. A.», importe del alquiler de los te-

rrenos de «Muleta Gran», propios de este Municipio, que fueron cedidos a dicha Compañía para la instalación de una estación de telegrafía sin hilos.

También se acordó ingresar en la Caja de este Municipio la cantidad de 2.384'15 pesetas satisfecha por el Sr. Gestor Afianzado de los ingresos económicos de la Excm. Diputación de Baleares, por el concepto de la bonificación concedida al Ayuntamiento por la parte que le corresponde percibir del Impuesto de Cédulas personales, correspondientes al ejercicio de 1930.

Pago de haberes

Se acordó satisfacer el día 24 de este mes a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al mes actual.

Fallecimiento

El señor Presidente enteró a la Corporación de que el día 20 del corriente mes falleció en esta ciudad el ex Guardia municipal nocturno jubilado D. Miguel Bernat Pizá, y el Ayuntamiento hizo constar en acta su sentimiento y acordó satisfacer a su viuda la cantidad que le corresponde por la mensualidad corriente en la forma establecida para casos semejantes.

Las sesiones de la Corporación

Seguidamente se pasó a tratar de la conveniencia de celebrar las sesiones de la Corporación municipal los domingos en primera convocatoria y los martes en segunda y por unanimidad así fué acordado.

Al propio tiempo se resolvió celebrar el próximo jueves, día 31 del actual la sesión ordinaria correspondiente a la próxima semana, por ser el último día del presente ejercicio.

Las líneas telefónicas

Dióse cuenta de una instancia suscrita por el Sr. Director de la Compañía Telefónica Nacional de España, S. A., en súplica de autorización para cruzar con cable aéreo las calles de esta ciudad, con arreglo al plano presentado, al objeto de construir la nueva red urbana, y el Ayuntamiento resolvió someter dicha petición a información pública, a efectos de reclamación, por término de diez días y manifestar a la citada Corporación que interín se tramita su petición suspenda las obras que, según noticias verifica para instalar nuevas líneas.

Los derechos municipales sobre consumo de vinos y alcoholes

Se enteró la Corporación de una comunicación remitida por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia, mediante la que autoriza gravar en 10 ptas. por hectólitro el consumo de los vinos y cerveza en esta ciudad, y en 20 ptas. el de alcoholes, aguardientes, licores, perfumería a base de alcohol y vinos espumosos.

Baja del Padrón de arbitrios

Después de la lectura del informe emitido por el Vigilante de Obras de este Municipio, la Corporación acordó dar de baja del Padrón de Arbitrios Municipales, por el concepto de puertas persianas que se abren al exterior, la casa n.º 34 de la calle de Real, propiedad de D. Salvador Oliver Castañer, por haber sido modificadas las que existen en dicha finca en el sentido de que abran hacia el interior de la misma.

Informe de la Comisión de Hacienda

Se dió cuenta de un informe emitido por la Comisión de Hacienda, mediante el cual y en cumplimiento del encargo recibido del Ayuntamiento, informa que este año, a

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

GLOSSARI

CONFIDÈNCIES D'UN CATALANISTA

Jo no sé si a tots els que estan en el meu cas els passa una cosa igual, però podeu ben creure que a mi això em resulta ben empíador.

Circumstàncies de la vida un dia em posaren en contacte amb els corrents espirituals de Catalunya, i per uns quants anys les activitats dels catalans en cultura i política em varen ésser familiars. Després, com que un hom no es desavesa molt fàcilment d'aquesta mena de «querències», per informacions particulars i per la premsa he seguit sempre, en observador, el curs dels esdeveniments que en aquests ordres es produïen a la metròpoli catalana.

Això i el fet d'ésser un dels sollerics que, precisament en temps adversos, han dites les coses més radicals respecte a les nostres relacions amb Catalunya, han donat lloc sovint a que alguns amics—mig de broma, mig de veres—em considerassen com a investit d'un caràcter de informador fidedigne per tot allò que es refereix a política catalana. No cal dir com—també mig de broma, mig de veres—aquesta consideració m'ha enorgullit, en certes ocasions.

Però—i ara ve la part llàstima—he pagades ben cares aquestes petites satisfaccions de la vanitat! Aquells amics veuen l'amargor que això em dona i de poc ençà no gosen ni parlar-me de res: em tenen compassió!!!

Es que va ésser un glop massa mal de beure. El més despietat dels amics, aquell que no perdona «meco» em digué, mofeta: —Jo no sé en què degué consistir allò de Prats de Molló; però judicant per lo que fan ara al Govern de la Generalitat els homes que allà comandaven...

Què podia respondre? Jo tampoc no ho sé—ni ho he sabut ben bé mai—què fou «allò», aquella aventura bèl·lica de Macià i els seus voluntaris, i el pensament, la sospita d'una ridícula tartarinada que jo veia començar a manifestar-se en la cara dels meus amics, m'anguniejava terriblement, perquè jo em veia impotent per evitar que «això» s'escampàs com una taca de vergonya damunt totes les coses que guarden relació amb el catalanisme.

Així mateix és una trista sort per Catalunya haver-se hagut d'exhibir en aquestes hores amb una tropa de «consellers» al davant que, si els considerau sense cap pensament maliciós, no us fan pensar amb res més que aquella colla de «ministres» que surten a «Los cadetes de la reina».

Just.

igual que en los anteriores, puede concederse una gratificación a los empleados administrativos y subalternos, equivalente a un mes del sueldo que respectivamente disfrutan, por los trabajos extraordinarios prestados durante el presente año; al Inspector municipal de carnes y víveres otra gratificación, equivalente también a un mes de su haber, por los trabajos extraordinarios prestados durante la temporada de matanza de reses de cerda; a los obreros de la brigada municipal, una gratificación equivalente a dos semanas de jornal, y al Capataz encargado de la misma otra gratificación, equivalente a un mes.

La Corporación, enterada del referido informe, acordó de conformidad con lo propuesto en el mismo.

Dióse cuenta de otro informe emitido por la misma Comisión de Hacienda relativo a pagar a la «Lira Sollerense» el saldo que se debe de los instrumentos adquiridos, mediante el que expone que dadas las condiciones ventajosas del contrato estipulado entre dicha Sociedad y el Ayuntamiento y teniendo en cuenta el valor de los referidos instrumentos, es de parecer, y hasta lo considera de justicia, el conceder a la expresada entidad un nuevo donativo, teniendo en cuenta que en el Presupuesto municipal ordinario del presente ejercicio existe consignada para subvenir a dicha atención la cantidad de mil pesetas.

El Ayuntamiento, enterado, acordó de conformidad con lo propuesto en el referido informe.

El señor Presidente dió cuenta de haber recibido una comunicación del Sr. Presidente del Club Deportivo Mallorca, mediante la cual participa que el día 20 de este mes ha de celebrarse el Campeonato

ciclista de Baleares, fondo carretera, organizado por dicho Club y que como Sóller ha sido incluida en el circuito de la prueba, espera sabrá asociarse al espectáculo.

La Corporación se dió por enterada. El señor Serra refiriéndose a la Cantina escolar, de cuya creación se habló en anteriores sesiones, expuso la necesidad de adquirir un local donde instalarla, y después de dar cuenta de diferentes gestiones hechas acerca del propietario de uno, propuso, y así se acordó, facultar al Alcalde para que lo alquile por meses, debiendo someter el contrato que se haga a la aprobación del Ayuntamiento.

El señor Mayol dijo tener noticia de que en el camino de Fornalutx se habían hecho algunos hoyos para sembrar árboles en terreno de propiedad particular, y rogó de la Alcaldía que antes de sembrar dichos árboles se cerciore si el referido terreno pertenece o no al Municipio.

El señor Presidente prometió atender el ruego del señor Mayol.

El señor Pastor manifestó que un vecino le denunció que varios niños comprendidos en la edad escolar no asisten a clase y además que algunos jóvenes habían obstruido una acequia de la Huerta y arrancado algunas piedras de un paredón, y rogó al señor Presidente que compruebe los hechos denunciados e imponga a aquéllos las sanciones que merezcan.

El señor Presidente dijo que daría cuenta al Consejo local de Primera Enseñanza de la denuncia que se refiere a los niños que no asisten a la escuela y que si puede conocer a los autores de los hechos expresados los multará en la forma que hayalugar.

El señor Pastor interesó la lectura de un artículo publicado en «El Cultivador Moderno» referente al descubrimiento de aguas y propuso publicarlo en la prensa de la localidad.

Accediendo el señor Presidente a la petición del señor Pastor ordenó fuese leído el referido artículo, y una vez enterado del mismo la Corporación acordó que por la Comisión de Aguas se estudie dicho asunto.

El señor Forteza (D. Francisco) dijo que el señor Puig le ha encargado manifestara a la Corporación que ha hecho la gestión que se le encargó acerca de la sociedad «El Gas» para que tanteara que cantidad ésta desea percibir por el servicio del alumbrado de las afueras de la población durante los meses de invierno y en las horas que permanezca encendido el alumbrado ordinario, debiendo encenderse todo el año las luces instaladas en el extrarradio de la población y que ahora permanecen apagadas los días de luna, habiendo fijado en cuatrocientas pesetas la cantidad que por dicho servicio desea cobrar.

El Ayuntamiento, oídas las expresadas manifestaciones, acordó que la Comisión de Alumbrado estudie el asunto y emita el informe correspondiente.

El señor Casasnovas rogó al señor Presidente que en la orden del día de la próxima sesión continúe el tratar de la secularización de los Cementerios, y habiendo observado el señor Serra que era preferible esperar a que se publique la ley correspondiente, el señor Casasnovas desistió de su ruego.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

DE FORNALUTX

El jueves de la pasada semana se celebró en la iglesia parroquial de este pueblo la función religiosa propia de la Vigilia de Navidad con inusitado esplendor y con una concurrencia de vecinos muy numerosa. Se cantó Maitines solemnes y después la Sábala, por el joven Guillermo Massanet. A continuación la Misa del Gallo, en la que fué el celebrante el señor Vicario, Rdo. D. Guillermo Solivellas, y se dió a los fieles la Comunión, reinando el mayor orden lo mismo en el templo que fuera de él.

El hogar de los esposos, nuestros amigos, D. Gaspar Barceló y D.^a Catalina Busquets se ha visto alegrado por la venida al mundo de un robusto y agraciado niño, al que se ha puesto por nombre, Bernardo.

Con tal motivo enviamos a los dichos padres del angelito y demás familiares cumplida enhorabuena.

Después de haber pasado breve temporada aquí, al lado de sus padres, ha regresado a Chalons-sur-Marne el joven comerciante D. Antonio Sastre Rotger.

A quien deseamos haya tenido una travesía feliz.

EL CORRESPONSAL.

Futboleries

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

A la octava jornada, queda el «Sóller» en cabeza en la clasificación.—

Una victoria apañadita sobre el «U. D. Aldeana»

El domingo último se jugaron solamente tres partidos de Torneo con estos resultados: Sóller 2—U. D. Aldeana 1; Baleares 3—Atlético F. C. 1; Arrabal 3—Recreativo 1.

La clasificación actual del Torneo es como sigue:

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
Sóller	8	6	2	0	25	12	14
La Salle	8	6	1	1	30	12	13
España	8	6	0	2	26	5	12
Recreativo	8	4	2	2	16	15	10
Atlético	7	4	1	2	11	9	9
Arrabal	8	4	0	4	19	12	8
Arenas	6	3	1	2	15	9	7
Baleares	7	3	1	3	15	9	7
Isleño	7	3	1	3	9	15	7
Miramar	9	3	1	5	14	29	7
U. Aldeana	7	2	1	4	9	12	5
Bellver	8	1	3	4	5	21	5
Génova	8	0	4	4	6	16	4
Provincial	6	0	2	4	3	10	2
Racing	4	0	0	4	1	18	0

U. D. Aldeana 1
Sóller 2

Resultó muy igualado este match, perteneciente al Torneo Fomento del Fútbol, causando muy buena impresión el juego del equipo de Son Serra, pues era esta la primera vez que actuaba en el campo d'En Mayol, y lo hizo en cuanto a juego perfectamente.

Los equipos se alinearon de la siguiente manera:

Aldeana: Ramón—Llinás, Ferrer—Salleras, Asensio, Leal—Oliver, Plzá, Albella, Taló y Alzamora.

Sóller F. C.: Mas—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Gelabert—Serra, Mayol, Suau, Mateu y Arcas.

Por incomparecencia del árbitro designado, ambos clubs convinieron que el partido fuera válido para el Torneo y lo dirigiera el árbitro del Colegio amateur señor Fontanet, presente entonces en el campo.

El estado del terreno, muy blando, no permite ciertamente filigranas y el juego hubo de tener las características del norteño.

En honor a la verdad, quienes mejor se amoldaron a sus condiciones y acertaron más pronto el modo de juego conveniente fueron los visitantes.

A los dieciocho minutos obtuvo el Sóller su primer goal. Un pase de Arcas a Mateu permitió a éste internarse pero en el momento de ir a shootar, Llinás desvió el balón con una mano, pitando el referé la falta. No obstante, Mateu ya había tenido tiempo para hacerse nuevamente con el esférico y mandarlo a la red.

El árbitro hizo prevalecer su criterio, invalidó el goal y concedió penalty, que el mismo Mateu envió luego a las mallas.

Un avance muy bueno de Oliver puso el balón a los pies de Albella que obtuvo el goal para el Aldeana de forma imparable.

Llegados al descanso con empate a uno, continuó luego el juego muy movido, pero con creciente dominio del Sóller que evidenció en los remates mucha desgracia.

Faltando unos diez minutos para el final, un pase a media altura de Serra a Suau, fué detenido por los defensas visitantes con las manos. Señalada la falta, el portero visitante protestó airadamente y se retiró de la portería. Suau efectuó el saque, convirtiendo en el segundo goal.

Seguidamente varios directivos del Aldeana saltaron al terreno de juego mandando a sus jugadores que se retiraran, lo cual efectuaron a pesar de la repugnancia visible de algunos de ellos a obedecer.

El árbitro puso el balón en el centro del terreno, y llamó repetidamente con el silbato para reanudar el partido.

Alineados en sus puestos los jugadores del Sóller se llegó al final del tiempo reglamentario y el árbitro dió por terminado el partido.

**

El Sóller tuvo en este partido una tarde completamente gris. Durante el primer tiempo jugó todo el equipo como por rutina, sin un destello de buen juego. Se recargó la faena sobre el ala derecha, donde preci-

samente el terreno era una verdadera mrisma, dándose los jugadores de ambos lados verdaderos chapuzones para ir en bus del balón que parecía tenerle quereencia más vasto de los baches. En cambio Arc que podía desenvolverse en terreno firme tuvo más de cuatro ocasiones de darle cuero. La tripleta central del Sóller se empeñó en un juego individual materialmente imposible por lo difícil de controlar bien rápidamente el balón en terreno tan resladizo y esto no hizo sino facilitar la labor de los defensas de enfrente.

En el segundo tiempo jugaron los nuestros con mayor decisión y energía, aunque les acompañó nada el acierto. Dominar mucho, pero infructuosamente. El mayor peligro fué un chutazo de Mateu que rebó en un poste. Y el Aldeana se mostró peligroso también en varias escapadas, en una de las cuales Oliver, desde cuatro pasos, lanzó un cañonazo imponente que rozó el larguero.

Hacia el final el equipo del Aldeana recía completamente embotellado y en forma defensiva. Pero, era tan notable el acierto de portero, medios y defensas en desproporcion que parecía muy difícil que nuestros delanteros, con la efectividad perforadora de otras ocasiones pudieran romper el cerco de resistencia de los visitantes. Felizmente llegó el penalty esperanzador que trajo un triunfo. Es lamentable empero que los nuestros terminaran de tan lamentable manera retirándose antes de terminar el partido. En todo momento habían llevado bastante mejor que los locales, pues no había de protestar, ya que la existencia del penalty bien claro, la reconocían ellos mismos.

Culpables del incidente son en primer lugar el portero Ramón (a quien ya en alguna ocasión recordamos haberle visto fugarse antes de terminar un partido amistoso) luego el Presidente del Aldeana, que un hombre de temperamento nada indicado para asumir funciones de responsabilidad frente de un conjunto deportivo.

El Aldeana se mostró buen equipo, muy acoplado y rápido, a quien nos gustaría en partido amistoso en ocasión próxima. Ditaron del conjunto Taló, Asensio, Oliver y Llinás.

Del Sóller Castañer y Socias.

Francisco Fontanet hizo un arbitraje acertado e imparcial. Su cualidad de ser del Sóller le hizo empeñarse en ser equitativo y menos severo con los visitantes que hubiera sido otro árbitro, pues pasó por varias faltas graves. Y cual le cumplía como colegiado, en su ausencia de los designados cumplió con su deber. Es elogiable la actitud de la fuerza de Guardia Municipal y de Benemérita que cortó con energía todo nudo de incidente al suspenderse el partido.

Partidos para mañana

Baleares—Génova
Atlético—Racing
Isleño—Miramar

El domingo dejaron de jugarse los partidos Arenas-Bellver y La Salle-España, a pesar de mal tiempo y éste por tener que actuar el España de campeonato ante el Lleu mayor, a cuyo equipo venció brillantemente por 5 a 0.

Varios de los partidos de Torneo en los que deben tomar parte el España y el La Salle deberá aplazarse pues ambos clubs firmemente han decidido concurrir al campeonato de 2.^a categoría.

Acuerdos de la Junta General de S. D. S.

Terminado el partido, en el café Buen Aires tuvo lugar la anunciada reunión de la S. D. S., que se vió muy concurrida.

En ella se tomaron los siguientes acuerdos: 1.^o Facultar a la Directiva para gestión del sub-arriendo del campo al Municipio entidad que lo alquila.

2.^o Hacer suyo el acuerdo de la Directiva de no concurrir este año al campeonato 2.^a preferente, continuando el actual Torneo y organizando luego interesantes partidos amistosos.

3.^o Aumentar hasta dos pesetas la cuota de los socios de número, y facultar para que los socios paguen en taquilla media entrada en los partidos con primeros equipos de primera categoría o pertenecientes a Federación ajena al Comité de Mallorca, rigiendo este acuerdo desde primero de Enero 1932.

Otras competiciones

En la primera División de Liga: Atlético Bilbao 3—Barcelona 0; Español 4—Arenas Donostia 7—Valencia 1; Madrid 5—Almería 0; Racing de Santander 2—Irún 2.

En Tercera División el C. D. Mallorca Sabadell fué batido por el títular por 3

Se inicia el año futbolístico en el campo del «Sóller» con un empate en match amistoso

Sóller F. C. 2
Team Regimiento de Inca, 2

Ayer viernes, fiesta de Cap d'any, se conmemoró el estreno del año futbolístico en el campo d' En Mayol con un interesante match amistoso.

Fue contrincante de los locales el potente team del Regimiento de Infantería de Inca, en el cual figuraban excelentes y conocidos jugadores, entre ellos el defensa Bauzá, que ha jugado en nuestro campo infinidad de veces y los equipiers del Constancia Estelrich y Ordinas.

Arbitró el jugador local Pedro Serra, alineándose ambos teams como sigue:

Regimiento de Inca: Perez—Maruenda, Bauzá—Bretón, Estelrich, Alzina—Bas, Ordinas, Vidal F., Bañón, Vidal A.

Sóller F. C.: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Gelabert, X.X.—Galmés II, Jaume, Suau, Arcas, Martí.

El partido empezó con 45 minutos de retraso por *panne* del autocar en que venían los jugadores inqueses.

En el campo no abundó el público, pues durante toda la tarde hizo un tiempo muy inclemente. Nevó incluso, durante el partido y un viento helado y fuerte que se colaba hasta los huesos luvitaba mucho más a quedarse en casita junto a la estufa.

El sorteo del terreno favoreció a los inqueses, que jugaron todo el primer tiempo con fuerte viento a favor. No obstante, el Sóller obtuvo sus dos goles por mediación de Suau durante este primer tiempo, a breve intervalo uno del otro.

Los dos goles de los visitantes se consiguieron también antes del descanso, poco después que los del Sóller. Marcóles ambos Bauzá que había permutado su puesto con un delantero, de dos bolezos insuperados, realmente imparables.

Durante el segundo tiempo los inqueses no llegaron a salir de su mitad de campo pero se defendieron muy bien, manteniendo el empate hasta el final del partido, situándose todo el equipo a la defensiva, formando la pareja de defensas Ordinas y Estelrich, y actuando su portero de manera maravillosa.

El Sóller jugó mucho mejor que el domingo frente al Aldeana. Destacaron Suau, Castañer y Jaume. Rullán y Martí hicieron también un excelente partido.

Descanso Dominical

Mañana no habrá partido en el campo del Sóller. El domingo próximo, empero, se replicará gordo con el match de Torneo contra el *Atlético*, que es uno de los cuatro actuales aspirantes al primer lugar de la competición, y desde luego para los nuestros, el más difícil contrincante de los seis que todavía le quedan.

Así que, hasta el domingo día 10, con el *Sóller-Atlético*.

LINESMAN.

Vida Religiosa

Poco después de cerrada nuestra edición anterior, el jueves de la anterior semana, se celebró en la Parroquia la solemne función propia de la Vigilia de Navidad: los Maitines, que cantaron la Comunidad y escolanía, reforzadas con nutridos coros de Adoradores Nocturnos y de señoritas, con acompañamiento del órgano, al que arrancó verdaderas filigranas—no obstante la brevedad de los entre-versículos—el organista parroquial Rdo. don Miguel Rosselló. Cantáronse con gran ajuste los responsorios del maestro Perossi, y después del *Te-Deum*, en el que interpretaron admirablemente dichos cantantes la majestuosa composición del maestro Tortell, cantó la profesora de la Sibila, con clara y entonada voz, desde el púlpito, el niño de la escolanía Antonio Castañer—hijo de nuestro amigo el industrial carpintero D. Cristóbal—y dió se principio seguidamente a la Misa del Gallo, en la que fué el celebrante el Reverendo Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. José Pastor y D. Ramón Colom. Cantóse por la capilla una bella composición en los *Kyries* y *Gloria*, con acompañamiento de armonium, y el *Credo* de la misa gregoriana de *Angelus*, alternando con aquélla los referidos cantores y el pueblo.

La concurrencia fué muy numerosa, aunque sin la aglomeración extraordinaria

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

de los años en que no se celebraba en otras iglesias de la localidad esta clásica función; ahora, dividido el número de los fieles asistentes entre los diferentes templos en que tiene ésta lugar o la misma hora, llénanse todos, pero en ninguno de ellos se producen—a Dios gracias—aquellos empujones y tropelías que antiguamente obligaban a cerrar las puertas o a que intervinieran la policía o la Guardia civil. El orden, por lo mismo, fué completo en todas las iglesias, y lo mismo fuera de ellas, lo que nos complacemos en poder consignar.

El viernes, en dicho templo parroquial, fiesta de la Natividad del Señor, se cantó, al anochecer, solemnes Completas, en preparación de la que anualmente dedica a su excelsa Patrona Ntra. Sra. de la Esperanza el gremio de fabricantes de tejidos de esta ciudad, y acto seguido se dió principio a la Novena de Belén.

Y en la iglesia del lugar de Biniraix se celebró, por la tarde, una muy simpática función, a la que asistieron numerosos fieles. Después de un piadoso ejercicio dedicado al Divino Niño de Belén, cantó la Sibila el niño Miguel Colom, y el coro femenino de aquel templo, con acompañamiento del armonium, bellos villancicos.

La fiesta que se celebró el lunes en la Parroquia, en honor de la Santísima Virgen bajo la advocación de la Esperanza, resultó en extremo lucida. En la Misa mayor, que se cantó después de Tercia solemne, la capilla y escolanía parroquiales interpretaron la agradable composición del maestro Ribera titulada «Santísimo Sacramento»; fué el celebrante el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, ministrado por los jóvenes recientemente elevados al Diaconado, D. Bernardo Pujol y D. José Morey, y tejió hermoso panegírico de la Santísima Virgen el elocuente orador D. Andrés Casellas, quien, con fácil palabra y claridad de argumentación, presentó a la Madre de Dios como esperanza de la religión, de la humanidad afligida y de los moribundos, y glosó el gran acierto que tuvieron los tejedores sollerenses al escogerla por Patrona.

Por la tarde, a las seis, se rezó el rosario y se practicó el ejercicio de la Novena de Belén, con meditación y cánticos, y por la noche, a las diez, dió principio la Vigilia ordinaria por el turno *Cor Jesu*, de la sección de Adoradores Nocturnos.

En los días 30, 31 Diciembre y ayer, primero del corriente mes y año, se ha celebrado en la iglesia parroquial la oración de Cuarenta-Horas dedicada al Dulce Nombre de Jesús por la familia de D. Pablo Mayol Arbona. En los dos primeros días se verificó a las seis y media la exposición del Santísimo Sacramento y fueron los actos constitutivos de esta solemnidad la Misa mayor, por las mañanas, después del canto de Horas menores, a las nueve, y por la tarde los del rezo divino. Al anochecer se continuó la Novena de Belén, verificándose seguidamente la reserva de su Divina Majestad.

Ayer, festividad de la Circuncisión del Señor, las funciones religiosas se celebraron con mayor esplendor y con una concurrencia de fieles más numerosa. Siendo el pri-

mer Viernes del mes, hubo por la mañana, a las siete y media, Misa de Comunión general; a las nueve y media se cantó Horas menores y seguidamente la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. D. Jorge Company, asistiéndole, en calidad de diácono y subdiácono los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol, respectivamente. Después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, quien pronunció un elocuente sermón en el que glosó las excelencias del Dulce Nombre de Jesús, que comparó al aceite que da luz, alimento y suavidad, demostrando con gran erudición cómo nos ilumina, nos sustenta y nos sirve de medicina.

Luego el Rdo. Párroco-Arcipreste dió lectura a la relación nominal de los feligreses fallecidos durante el año 1931, haciendo el resumen del movimiento parroquial en nacimientos, defunciones y matrimonios, según el cual, entre los primeros y los segundos, resultó una diferencia en menos de doce personas. Esta disminución—que ya en esta ciudad no es la primera vez que se registra—tiene una muy lógica explicación, pues que de los matrimonios que se celebran buena parte de los contrayentes emigran, por lo que los nacimientos se verifican en el extranjero, y por contra se retiran aquí los que emigraron en cuanto su posición se lo permite o por ancianos ya no pueden trabajar, y aquí mueren. Nosotros, como estos últimos años hemos hecho, publicaremos el expresado resumen del movimiento de población en 1931, con el detalle acostumbrado, en nuestro próximo número.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y después de anochecido se rezó el rosario, se practicó el ejercicio de la Novena de Belén y se efectuó la reserva del Santísimo Sacramento después de la procesión y del canto del *Te-Deum*.

En la noche del jueves al viernes la sección de Adoradores Nocturnos celebró su Vigilia General de fin de año, que dió principio a las veinte y tres del primero de dichos días. Previa la reunión reglamentaria de la Junta, efectuóse la salida de la Guardia, y cantó ésta durante el trayecto el *Vexilla* y el *Sacris*. Fué expuesto el Santísimo Sacramento y se recitaron las oraciones de la noche, cantándose luego el *Invitatorio*.

Terminado éste, empezaron los turnos de vela conforme a lo ordenado por el Consejo Supremo de la Adoración Nocturna Española.

A las dos y media de la madrugada, estando toda la Guardia en la iglesia, se rezó el santo rosario y se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio de preparación para recibir la Sagrada Comunión.

A las cinco, empezó el Oficio solemne, que fué cantado por los Adoradores, siendo el celebrante el Director espiritual, asistido por los Rdos. D. José Morey y don Bernardo Pujol, de diácono y subdiácono, respectivamente. *Intra missam*, comulgaron los Adoradores y demás fieles asistentes.

Con esta Vigilia celebraron su mensual ordinaria del mes de Diciembre los Adoradores del turno de la Inmaculada. Todos los cantos fueron acompañados al órgano por el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista parroquial, y actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche, respectivamente, el Director espiritual, el Presidente y el Secretario de la Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, D. Joaquín Reynés y D. Juan Pizá Enseñat.

También en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se cantó, en la Vigilia de Navidad, solemnes Maitines, la Sibila, villancicos y la Misa del Gallo, conforme habíamos anunciado en la sección religiosa de nuestra edición anterior. Y a todos estos actos asistió numerosa concurrencia, lo mismo que a los del día siguiente, y de un modo especial al Octavario en honor del Niño Jesús, que dió principio en dicho día a las cinco y media de la tarde.

Ayer, también por la tarde, tuvo lugar en este templo el patético acto de la repartición de patronos, vestición y profesión de Cofrades, en el que pronunció adecuada plática el Rdo. don Rafael Sitjar, Arcipreste, y acto seguido se continuó el Octavario dedicado al Niño Jesús.

Desde el púlpito de la Parroquia se dió cuenta el domingo último, en todas las misas, de la recaudación obtenida en las mesas petitorias que por disposición del Episcopado español y recomendación del Arzobispo-Obispo de la diócesis fueron instaladas en las iglesias de ésta en las festividades de la Purísima y de Navidad, para las atenciones del culto y clero. El producto de aquélla fué de 1.251 ptas. El Rdo. Párroco, y los Vicarios que dieron publicidad a la noticia, en nombre del mismo, expresaron su satisfacción a la feligresía y agradecieron su liberalidad, nunca desmentida cuando se trata de contribuir al digno sostenimiento de la Casa de Dios.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.

Mañana, domingo, día 3.—A las siete y media, Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. La misa y comunión se ofrecerán en sufragio del alma de D.^a Catalina M.^a Oliver Joy.

Por la tarde, a las tres y media, el Excelentísimo e Ilmo. P. Mateo Colom, bendecirá solemnemente una Custodia, de estilo gótico, siendo padrinos el Srto. Damián Morell Colom y la Srta. Francisca Alcover Morell; acto seguido el señor Obispo expondrá el Santísimo, practicándose al Divino Niño Jesús de Praga el ejercicio del primer domingo, efectuando también la reserva el señor Obispo.

Lunes, día 4.—Principia solemne oración de Cuarenta-Horas, dedicadas al Divino Niño Jesús de Praga. A las seis y media de la mañana, exposición del Santísimo Sacramento, a la que seguirá una Misa rezada. A las diez y cuarto, Oficio solemne; a las seis de la tarde comenzará solemnisimo triduo en obsequio al Divino Niño Jesús de Praga, ocupando la cátedra del Espíritu Santo el elocuente y piadoso orador sagrado Rdo. D. Miguel Picornell, Pbro.

Martes, día 5.—A las mismas horas y siguiendo el mismo orden, idénticos ejercicios que en el día anterior.

Miércoles, día 6.—Fiesta del Divino Niño.—A las seis y media Misa rezada. A las diez y cuarto solemnisimo Oficio, con sermón a cargo del mencionado orador. Por la tarde, a las seis y media, como conclusión del triduo, Trisagio cantado, sermón, despedida al Divino Niño, *Te Deum* y solemne Reserva.

Los cantos de los tres días a cargo del coro del Colegio.

En la iglesia de la Huerta.—Miércoles, día 6.—Fiesta en honor del Misterio de Belén. A las siete y media, Misa solemne con comunión general. Por la tarde, a las tres, se celebrará un ejercicio solemne, en el que tomará parte el coro de señoritas que canta en la Parroquia, y que consistirá en plática, por Rdo. don Miguel Rosselló, canto de la Sibila por el niño cantor Antonio Castañer, villancicos terminando con un besamanos.

Conquista de Mallorca

Ya la primera luz del 31 de Diciembre despunta en el horizonte, y las trompetas tocan a armarse. Celébranse con fervor los divinos oficios, y todos los guerreros se acercan a los altares a recibir el cuerpo de Jesucristo. Fórmense las compañías, tremolan los pendones, y vase llenando de aceradas puntas el espacio que media entre el campo y las murallas. Ya va esclareciendo más y más el día puro y sereno, y por última vez los minaretes y las cúpulas se levantan sobre las mezquitas. El valiente Said-ben-el-Hakem, promovedor de la tenaz defensa de la plaza, ordena su gente sobre la brecha, y cabalgando un caballo blanco, anima a los suyos a ser buenos en aquel trance. Da el rey la voz de arremetida; mas tan erizado de hierro aparece el angosto paso, que vacila la infantería del primer cuerpo de asalto, y D. Jaime tiene que repetirla dos veces. Muévase entonces con buen orden la primera columna, a la cual siguen los caballeros y sus sirvientes de armas; y llegados al foso, apellidan los peones «Santa María» a grandes voces, y repitiendo sin cesar aquel sagrado nombre, que enciende su entusiasmo, escalan una torre un barcelonés y cinco camaradas suyos, trepan todos por la brecha, y fuerzan el paso como quinientos. Aparéjase el foso para que suban los caballos, que con harto trabajo y no tan aprisa como conviniera comienzan de efectuarlo; mas entre tanto, de tal manera aprietan los moros a los quinientos infantes, que están a pique de ser rechazados o muertos. Cúbrese la primera fila con los grandes escudos, formando como una muralla de bronce, y el anciano walf da a los suyos la voz y ejemplo de firmeza; cuando comienzan de entrar los caballos armados, siendo los primeros Juan Martínez Deslava, Bernardo de Gubs, uno apellidado con el apodo de Soyrot caballero de Sire Guillermo, y Ferrán Peris o Pérez de Pina. Embisten a los sarracenos; pero tan cerradas están las filas enemigas y tal es la espesura de las lanzas que se inclinan a recibir la carga, que los corceles se asusan, y los jinetes tienen que retroceder a tomar campo. Por fin ascienden a cincuenta los caballeros; e invocando a la Virgen, al grito de «vergüenza, caballeros, vergüenza», se lanzan sobre los infantes, que en vano pugnan por contrarrestar el choque de aquellas masas de hierro, impenetrables a sus golpes.

Ya en esto entrará don Jaime en la plaza, según la tradición que aún dura, por la puerta de Benalcofor, hoy Pintada, que debía estar inmediata a la brecha. El intrépido Said-ben-el-Hakem defendía a palmas el terreno, y en la calle vecina, que diz era la de San Miguel, andaba furiosísima la batalla. Pero el infeliz vecindario, aterrado por el largo sitio, como supo y vió que los cristianos estaban dentro la plaza, no quiso aguardar la funes-

ta suerte que le reservaban las espadas de quienes antes desoyeron la voz de la razón y de la conveniencia y desecharon toda oferta ventajosa por no privarse de la venganza. Treinta mil, que serían de los barrios apartados de la puerta de Benalcofor, fugáronse por las de Barbolet y Portopí: lastimoso espectáculo el de tantos ancianos, mujeres y criaturas, cargados unos de los haberes que pudieron recoger, otras con los padres o los pequeños, privados de andar, todos desamparando tal vez para siempre la patria y los hogares paternos, todos consternados y clamando con desesperación a su profeta. Afortunadamente para ellos, tantos eran los despojos y riqueza que donde quiera encontraban los cristianos, que no se cuidaron de los que huían; tan ocupados estaban en el saqueo. Los que con el walf se sostenían, perdida al fin toda esperanza, fueron volviendo las espadas, y con gran vileza buscaron donde esconderse; y casi desamparado hubo de hacer lo mismo Said-ben-el-Hakem. Veinte mil cadáveres atestiguaban la cruel venganza de los cristianos (sacrificados por culpa de un solo individuo, es decir de la serenidad del walf). La Almudayna, que entonces era como la ciudadela de la plaza, fué el refugio de los que primero temieron la muerte; y tanto tropel de moros a ella acudía, que o no cabiendo o porque se acercaban los cristianos, con bárbara crueldad cerraron los de dentro las puertas, a las cuales perecían miserablemente a centenares los que no pudieron entrar con tiempo.

En esto, mientras el rey traía pláticas de rendición con los que se amparaban de la Almudayna, llamáronle aparte dos soldados de Tortosa, y dijéronle que si se lo recompensaba, ellos le entregarían el walf. Ofrecióles el rey mil besantes, que ellos aceptaron; dejó allí un rico hombre para que nadie combatiese a la Almudayna, y con Don Nuño siguió a los dos de Tortosa a la casa que le designaron. En ella encontraron al anciano walf, que ahora tal vez sombrío y aguardando con calma que se cumpliera lo que de su destino estaba escrito, falsa y mezquina doctrina de su secta, sentárase envuelto en su blanco albornoz, acompañado sólo de tres fieles pajes, que delante de él empuñaban sendas azagayas. Al ver a los recién venidos, y sabiendo que uno de ellos era el rey, púsose en pié, y desembozándose dejó ver recia coraza debajo de la túnica o sobrevesta blanca. El rey, como era bueno y generoso, hizo mucha cortesía, y por truchimán le dijo que no temiese, que él le daría para su seguridad dos principales caballeros, y que pues en poder suyo estaba, ya no moriría. Y dejándole con buena guarda, volvió a los del Almudayna, que le dieron en rehenes el hijo del walf, niño de trece años (1), y le abrieron las puertas; y puso

(1) Después se hizo cristiano y se llamó D. Jaime, y casó el rey con una doncella principal que se decía D.^a Elvira.

en alcázar dos frailes Predicadores, quizá fray Miguel, como asegura Marsilio, y diez caballeros escogidos, con sus sirvientes, que custodiasen el palacio y los tesoros del jeque.

(«Islas Baleares»—por D. Pablo Piferrer y D. José M.^a Quadrao).

LA NOCHE DE REYES

Noche feliz y bendita,
prometedora de halagos;
entre mil rumores vagos
la esperanza en tí palpita,
noche de los Reyes Magos.
Cual tu luz no hay luz alguna,
porque es la luz de la luna
la que en tí los aires puebla,
lo que disipa la niebla
que descendía importuna.
Porque en tus claros umbrales,
en jirones funerales
las nubes desaparecen,
y en tus azules cristales
las estrellas se estremecen.
Ellas en tí, noche hermosa,
rodean el trono azul
en que la luna amorosa
se reclina fastuosa
de plata envuelta en el tul.
Ellas, lámparas colgantes
del Palacio del Amor,
son las luces oscilantes
que a las escenas galantes
prestan incierto fulgor.
Ellas son cantos perdidos
de ignorados trovadores;
son destellos desprendidos
de los aceros partidos
de vencidos luchadores;
son los reflejos velados
de los ojos angustiados
que se elevan hasta el cielo
tras los hijos adorados
que eran amor y consuelo;
son las chispas desprendidas
del incendio que estalló
cuando el sol a las tupidas
nubes, ante él extendidas,
por vez postrera besó;
son almas que, en los albores,
por no apagar sus fulgores
volaron del cielo en pos;
¡son las más preciadas flores
de los jardines de Dios!
Noche de Enero serena:
avanzas de estrellas llena
y es misterioso tu encanto;
tus luces borran la pena,
tus aires secan el llanto.
La grata ilusión dormida
es nuevamente vivida
en tí, noche pura y bella;
que para el alma aterida
basta el calor de una estrella.
¡Cuántos deseos se agitan,
noche, en tu feliz reinado
de esperanzas coronado!
¡Cuántos ensueños palpitan
bajo tu cielo estrellado!

Entre alegres y llorosos,
los niños velan medrosos
creyendo siempre escuchar
de los Reyes dadivosos
el acompasado andar.
Velan las madres amadas
los juguetes colocando
en bandejas adornadas;
velan la dicha labrando
de sus proles alocadas.
Velan presas de temores,
mustias del rostro las flores,
no por mustias menos bellas,
las nostálgicas doncellas
que esperan nuevos amores.
Velan inquietos los viejos,
que en las dulces emociones
de los tiernos corazones
de los niños, ven reflejos
de perdidas ilusiones.
Y velo yo, que, impaciente,
voy una a una contando
las horas que van pasando
y que el tiempo, lentamente,
en el reloj va marcando.
Velo yo, que espero el día
con ilusiones de niño
por si abriga el alma mía,
hoy tan desnuda y tan fría,
con ropajes de carño.
Velo yo, que, esperanzado,
y en mis locos devaneos,
dos zapatos he dejado,
grandes como mis deseos,
en el alféizar helado
de la ventanita umbría
que al borde del alma mía
abrieron mis ambiciones
para que mis ilusiones
se bañen en luz del día.
Venga esa luz a raudales,
rompa nieblas invernales,
y de mi triste ventana
el claror de la mañana
bese una vez los cristales.
Mas antes, los esperados,
los santos Reyes amados,
con su carga de venturas
desciendan de las alturas
por las estrellas guiados.
Y al resplandor de un lucero
recorriendo el mundo entero
dejen consuelos los tres,
en las bohardillas, primero,
en los salones, después.
Traigan a los unos oro,
a otros salud, paz, honores,
o de la gloria el tesoro;
de la mujer que yo adoro
para mi traigan amores.
Y luego, que en la alborada,
vean los tristes trocada
en la realidad hermosa
la esperanza venturosa
en esta noche forjada.
Noche de los sueños vagos:
si a todos haces llegar
tus prometidos halagos,
¡qué hermoso tu despertar,
noche de los Reyes Magos!

JOAQUIN AZNAR.

Folleín del SOLLER -3-

ROSA MÍSTICA

POR SALVADOR MARTINEZ CUENCA

—Ven aquí, Consuelo—dijo paternalmente el tío Félix—. Ahora que estamos solos, quiero que oigas lo que ayer me dijo de tí don Francisco...

—Ya me lo figuro—contestó Consuelo con leve contrariedad—. Entre don Francisco y usted fraguan cada conjura...

—No, sor Consuelo; nada de conjuras—repuso don Francisco.

—No, hija, no—añadió el tío Félix, compungido—. Es la pura verdad. Me estuvo diciendo que estás muy débil, que no te cuidas nada y que así te vas a acarrear alguna enfermedad de importancia.

—Ya lo sabe ella—continuó don Francisco seriamente—. Que no es la primera vez que se lo digo. Ahora estás a tiempo de evitarlo y más adelante... ¡Quién sabe si llegaríamos tarde con el remedio...!

—¡Qué más da!—contestó Consuelo, sin inmutarse—. Eso queda para los que tienen miedo a la muerte; pero a los que sabemos que esta vida no es más que un

tránsito para llegar a la vida verdadera, casi nos alegra el pensar que podemos alcanzar pronto la dicha de abandonar este valle de lágrimas para gozar la verdadera felicidad, que está en el Reino de Nuestro Señor.

—Pero Dios prohíbe el suicidio—arguyó el médico—. Y si pudiendo poner remedio a tus males, no lo haces, incurrirás en el enojo de Dios, a quien tú precisamente pretendes agradar con el menoscabo de tu salud.

—Déjeme, don Francisco; no me argumente en ese sentido, porque todo es inútil. Yo agradezco a usted su intención... Pero usted ve las cosas como un ser que siente el apego a la tierra. Yo miro más alto, yo tengo ambiciones más elevadas, porque poseo la verdad de nuestra religión y veo claramente el camino que conduce a la salvación de nuestras almas.

Y al hablar así, Consuelo, con su voz ungida de amor divino, parecía que, efectivamente, sus ojos veían en una lejanía azul el camino de luz que se abre a las almas puras.

—Déjenme vivir a gusto mío—suplicaba dulcemente—. Con vivir así no hago daño a nadie.

—Al contrario—se apresuró a confirmar su padre. Haces mucho bien a los otros, a cambio de dañarte tú.

—Es un daño físico—respondió ella más alegre, para quitar importancia a sus males—. Es un daño que purifica el alma, como todos los dolores. Créanme ustedes que por lo único que siento estar enferma es porque las Hermanas no pueden admitirme en su Comunidad. La regla del Convento no lo permite.

Don Francisco repuso, con cierto mal humor:

—Otro sermón perdido.

—No, don Francisco—dijo Consuelo, tratando de desagraviarle monjilmente zalamera y mimosa—: no se enfade conmigo. Si ya me cuido ahora más que antes. ¿No ve usted que mi ilusión es ponerme buena para profesar? Yo le prometo que haré todo lo que usted me diga.

—Lo veo difícil—continuó, severamente, don Francisco—. Porque lo primero que yo te exijo es que pienses menos en las cosas de la religión y más en las cosas de este mundo. Tienes un padre...

—¿Ve usted como era una conjura?—interrumpió Consuelo, con infantil enojo.

—No, hija, no—dijo, interviniendo el tío Félix, que había estado escuchando

el diálogo en silencio, desalentado por la inutilidad de aquellas exhortaciones—. Que diga don Francisco lo que yo le contesté ayer. Yo no tuerzo tu vocación de ninguna manera.

—Saben ustedes que yo soy feliz viviendo de este modo, pues déjenme ustedes con mis gustos y mis aficiones. Yo no hago mal a nadie. ¿Verdad, padrecito mío?

—Será lo que tu quieras, hija mía.

Ya dominada la situación, pensó Consuelo en terminar aquella escena, que tanto la enojaba en el fondo, cambiando de tema inopinadamente.

—¿Por qué no invita usted a don Francisco a tomar una copita de esa mistela que le gusta tanto?

El médico, sonriendo ante la inocente habilidad de Consuelo, cruzó una mirada de inteligencia con el tío Félix, y concluyó, convencido:

—Es inútil hablar más.

—Está visto—asintió el tío Félix—. En fin, mientras llegan los invitados, vamos a tomar esa copita que dice Consuelo.

Y llamando a Chimo, que apareció con solícito apresuramiento, le preguntó:

—¿Han traído la mistela?

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

ANY VELL

Es ben estrany, en la literatura de tots els temps, el contrast entre les escameses i aclamacions a tots els anys qui arriben i el mut i desdenyós silenci, quan no la irritació sorda i manifesta, que acompanya a tots els anys qui se'n van. Les arts plàstiques, per la seva part, representen perdurablement a l'any nou en un nin rosat i somrient, i al vell en un ancià tremolós de mirada fosca i esquerra. I que no's parli per desmentir aquesta asserció, del vell Noel. Noel no és l'any nou: és Nadal, el símbol del solstici d'hivern; és la vellesa aparent de la vida que se renova; els nins estan en el secret i se figuren a Noel com a un amiguet disfressat que, quan arribi la primavera, vendrà amb un altre nom, coronat de roses i narcisos, fent modular en els seus llavis la flauta harmònica de Pan.

No. L'any vell és el vell odiat qui ens enganyà, qui ens va mentir promeses i ens dugué en ses mans fredes el desencís, i el despedim amb injúries o no'l despedim, reservant al seu successor els cànctics, les rialles, i els aplaudiments, i això que sabem que, passats que sien dotze mesos, el veurem marxar indignat o indiferent.

Quin argument per un pessimista a lo Leopardi! La vida ree val, sinó en quant és promesa; una vegada convertida en realitat, és desil·lusió, dolor i enfonsament en la tristesa. Esperam sempre que l'any nou serà millor que els anteriors; però no: l'únic desitjable en ella és el no ésser el *not to be* de Byron i de Shakespeare.

Els optimistes pensam d'altra manera. Sabem que després de despedir amb enuig als anys que passen, plorarem molt prompte la seva absència. Conforme s'allunyen, van recobrant les seves harmòniques línies, la seva joventut eterna, el seu incomparable i somniador atractiu. No penseu en els anys propers, sinó en els llunyans, i veureu que el cor us salta d'emoció al veure-los, com mai els havíeu vist, rients i amables. ¿A on se'n va anar sa nítida barba? ¿A on la seva espatlla encorçada i macilenta? Així que se troben més distants els veim més joves. ¡Oh, quins anys aquells!, exclamam amb els ulls humits de llàgrimes. Els comparem amb els que ara vivim, i són aquests els que ens pareixen més freds, més envellit i més hostils. I ens preguntam si no té raó el pare Kempis, i no som nosaltres els qui passam i voldríem rejuvenir-nos, com Faust, i és aquest desig el que ens fa veure en l'any nou l'infància eterna.

Els qui hem viscut i plorat molt no saludam al any nou amb tanta alegria, ni despedim al vell amb tanta iracúndia. Sabem que el record val tant com l'esperança, i que prest se complirà la sentència de Jordi Manrique: *Cualquiera tiempo pasado fue mejor*. Bé venguen i passin els anys, si sabem viure-los. Fassem que els vells ens delixin en l'ànima les seves nobles doctrines, i els nous ses esperances en el futur. Tots els dies mor un any en l'esperit dels neclis i dels egoístes; a totes hores neix una eternitat en el cor dels homes de bé.

A. Z.

GENER

Fred, glaçades,
nassos balbs, cares morades,
bufandes, gorres i abrics.
Les muntanyes són nevades
i arrauleixen les gelades
als vellets i fredolts.

Boirades, sol apagat,
malestar, aire, humitat,
llars que flamegen irades...
Arreu fred i soletat,
i el pobret qui va afamat
troba les portes barrades.

Porten estel resplendent
els tres Reis de l'Orient
amb presents per la mainada...
Il·lusions, cants de content,
jola que xiscla estrident
i l'escalf d'una besada.

Llargues nits...
La gent s'abriga en els llits,
cargolant-se amb les fiassades,
i els gats amb bufets i crits,
xisclant com mals esperits,
s'empaiten per les teulades.

RAMON FERRER MONTPLET.

NIT DE REIS

Nit de Reis, il·lusió de la vida. Nit que amanyaga i que aconsola. Oasi d'ingenuïtat i d'innocència, suscitant de la fantasia més pura. Car, en el misteri germinal d'aquesta nit de Reis, cal considerar, per damunt de tot, el poder de suggestió i d'evocació que s'hi amaga.

Si la nit de Nadal és la festa de la llar, la nit de Reis és la festa dels infants. I la primera qualitat de l'infant és la fantasia inquisidora. L'infant vol saber el per què de totes les coses. I l'infant cerca a totes les coses una explicació escalent.

Quina gentil boniquesa hi ha, tothora, en aquestes fantasies dels infants! Davant dels capricis de la natura o dels incògnits ritmes del cor, l'infant cerca la veritat i la troba dintre el seu secret. Car la veritat, dintre de la pensa dels infants, no és el que és, sinó el que hauria d'ésser segons les normes arbitràries de la pròpia fantasia llur.

Fantasia d'infant! Deu incontaminada de puresa i de veritat! Els ulls de l'infant esguarden fit a fit la realitat, sense tenir-ne por. I aquesta simple versió original de la vida ens dona sovint la sensació d'una força interna, d'una força insuperable. Es com un retorn sobtat a la glòria del paradís terrenal, abans del manament primitiu. Es com un avatar de la nissaga humana abans de la primera culpa.

I és clar que, en aquesta magna nit de Reis, al contacte amb la fantasia dels petits, s'ennobleix i s'engrandeix la fantasia dels grans. Sols en aquesta nit edènica la ment humana pot copsar tota la pregona significació de la dita evangèlica: «que no assolirà el regne dels cels aquell que no faci com els infants.»

Nit de Reis. Epifania. Manifestació del Crist i de la llei de gràcia, revelada en la meravella de la nit de Nadal. Manifestació del Crist en l'ànima candorosa dels infants.

I és que en la il·lusió de la nit de Reis hi ha els elements més purs de la naturalesa humana. No és la mentida dels Reis. És la il·lusió dels Reis. I la il·lusió no és mai una mentida. Lluny d'ésser una mentida, la il·lusió és l'única realitat supervivent de l'existència. Totes les coses de la vida, fugisseres i caduques, moriran, un dia o altre, en el cor o en la pensa de l'home. Solament la il·lusió viurà sempre. I és que la il·lusió, flor de l'esperit, és, com el mateix esperit, immortal.

La meravella divina de la nit de Nadal rima amorosivament amb el prodigi infantívole de la nit de Reis. I els homes i els pobles commemoraran sempre el Nadal etern, evocaran sempre l'Epifania reveladora, car necessiten refer constantment llur consciència i llur virtut en aquella gràvida nit de la plenitud dels temps i en aquesta nit amable de la plenitud de la il·lusió.

ESPERANT ELS REIS

Mireu muntanyes enllà,
l'or refulgent que s'atança,
núvols d'encens destriant-se,
mirra amarga al paladar.

Es l'Orient ple d'esperança,
és l'Orient que ve a adorar
Jesús Infant, desvetllant-se
d'un somni d'idols pagà.

Es l'or de la reinalesa,
l'encens sobre l'ara encesa
la forta mirra amargant

pel Fill de Déu i Maria,
que, en gloriosa epifania,
ens és accessible Infant.

JORDI MIRANDA.

DOLORETES A L'HOSPITAL

Dolorettes ha entrat a l'Hospital una tarda freda; l'aire gelat retalla les cases del Guinardó i el cel que es torna verd pàl·lid es confon amb les últimes muntanyes. Dolorettes s'ha ficat al llit i amb els ulls vergonyosos ha resseguit els llits de les altres malaltes. Ella, que només té vuit anys, és la més gran de totes. Temorencia, ha vist passar el metge, caminant de pressa, vestit de blanc, amb una cartera a la mà.

La llum ha anat fugint i ha entrat la fosca. Dolorettes, enyorosa, ha recordat l'hora de jugar a pares i mares amb les seves germanes. (Ella hi feia de mare i era vídua car no hi havia cap germà. Una altra era la serventa i la més menuda feia d'infant.) S'ha trobat sola i ha tancat els ulls. A fora ja brillava un estel.

Dolorettes s'ha despertat i avui ha trobat l'estança més alegre i ha mirat les companyes menys vergonyosa. Han passat els metges que li han fet preguntes i han posat la testa damunt el seu pit. Després la monja li ha dit, com a totes les altres malaltes, que calia fer la carta per als Reis d'Orient, i Dolorettes ha quedat sobtada. Revenint-se i eixamplant la cara amb un somriure lluminós ha dictat a la monja que era amatent per escriure.

—Senyors Reis, ha dit, no us oblideu de mi; aquest any soc a l'Hospital; no us distragueu i no porteu les joguines a casa meua. Quina alegria les meves germanes si els portàveu les meves! Voldria una nina i una màquina de cosir. Seré molt bona mnyona. Vostra sempre, sempre, sempre, Dolorettes.

I a la nit ha somniat que es despertava i que en lloc de veure el llit rodejat de metges amb la xeringa que la fan plorar, hi trobava els tres Reis d'Orient amb panistres curulles de joguines.

Dames que en una nit sortint del Liceu gasteu tota la mesada d'una família obrera; cavallers que en una hora al costat de l'amiga inconfessable llenquen el que valdria una sala d'hospital; si voleu que les vostres culpes siguin més lleus, recordeu-vos de Dolorettes i tots els que amb ella sofreixen; recordeu vos-en aquests dies de Nadal, que no sou vosaltres sols els qui teniu dret a fruit de la vida. Fent una almoïna a cada pobre, portant una mica d'alegria a cada criatura, adoreu de la millor manera l'Infant Jesús.

Feu-ho, que Dolorettes estarà contenta i té ganes de jugar.

JERONI MORAGAS.

PENSAMENTS

El que en diem soroll del rumor que fan varies monedes reunides, no és tal soroll; és una conversa que sostenen quan estan juntes, contant-se i rient les maldats i bestieses que per elles fa l'humanitat.—*Ramón Massip*.

No deixis reposar la memòria, que ella n'està jolosa de que la facis treballar i te'n serveixis, i d'aquesta manera és millor i creix.—*Lluís Vives*.

Un enemic sensat i entès és menys dolent que un amic neci i imprudent.

Per a ésser amable en el món no n'hi ha prou de posseir les ciències, les virtuts i el talent; sinó que és necessari, demés, fer-ne ús d'aquestes qualitats de un modo interessant i dolç.—*X. X.*

Folletí del SOLLER -16-

AUCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

Amb aquest personal a punt, faltava no més que un graciós per a completar la companyia, i aquell graciós el va trobar com se troben els graciosos: trist, a sota els arcs d'una plaça, i prenent el sol amb santa calma.

Era un goç que gairebé no n'era de goç: tenia posats de persona, però de persona venturera. Era blanc, d'un blanc de pols bruta; era petitó, garrell, moll de vista; tenia una taca al nas, dues clapes als ulls com si duqués ulleres blaves, un trocet de cua esquifida, posat de poques pretensions, i certa tristor a la mirada que aniria molt bé per a fer riure. Així és que quan el domador el va veure tan quiet i tan casolà, tan desenganyat de la vida, tan ridícul, i remanant tan bé la cua, contestant al que li deien... el va cridar desseguida, li va explicar de lo que es tractava, li va posar Colom d'apellido, se l'en va emportar a l'estudi, i vinga ensenyar li a fer broma.

La broma era dur perruca i treballar fent el drogo. Que'l cuniller saltava el cercol? Ell passar per sota i fer l'ullet als que ho miraven. Que'l d'aigües caminava dret? Doncs, ell, tort burlant-se de l'altra, i rient per sota la clapa. Que l'un ballava? Ell amagar-se en un cabaç i no moure's encara que li diguessin *levántate*, entocudit a no fer feina. Que l'altra feia el viu? Ell el mort: ajegut a terra ben difunt, però bellugant les orelles, per a que vegessin els pagesos que sabia fer el pagès, i després passar-los la safata, i donar mercès per cinc cèntims, i donar la *pata* per deu, i donar la vida... per un duro, si hi haguessin hagut duros pels pobles.

Això, que semblava tan difícil i tan complicat d'apendre, que fins ho hauria sigut per molts dels espectadors que trobarien pel món, per a aquella bestioleta va ésser cosa tan senzilla, que l'home no va gastar ni la quarta part de la paciència. Era tan atent, en Colom, tan estudiós, escoltava tan al catedràtic, que quan prenien lliçó, fins els dos companys ho miraven, admirats de tenir un company tan savi, i aprovaven amb el morro. Encara el mestre no li deia *levántate*, ell ja era a dintre del cistell; encara no li

deia «more't», l'agonia; encara no li feia fer alguna gràcia, ja estaven tots tres a punt de riure, perquè amb el mirar no més ja pagava. Aquella bestiola garrellera era la confiança de la casa, era el pervindre de la colla, el que havia fet més carrera. Amb el saber que tenia es podia anar a qualzevol poble. Així és que, veient-se el bon domador amb el personal complet, va canviar-se les espardeyes, va reunir els tres deixebles, els va donar unes sopes d'all i, apa, a seguir les carreteres i a guanyar el pa... per a la família.

Pel camí tot era alegria. El mestre anava coixejant, i els *nois* semblava que anessin a vacances o que fos un dijous a la tarda. Ja n'hi podia haver de pols: el d'aigua continuava no semblant goç d'aigua: semblava un cadell de pols, pel modo com se revolcava, i corria, i giravoltava, empolsant-se tot el bigoti com un goç Lluís XIV. Ja n'hi podien haver de munts de grava: el cuniller els saltava tots, abusant de les facultats, i no planyent-hi les cames, com els tenors se planyen la veu. Si passava algun esmolet, el bordaven per costum; si veien algun altre goç, ni que fos analfabet, el saludaven, l'oloraven i li deien dues paraules

de cortesia, però a l'orella: i si no trobaven ningú, anaven a inquietar a n'en Colom, que com que era el de la tabola, anava sempre ensopit a les cames del seu amo, fins que quan trobaven una ombra feien ensaig general, es vestien i feien l'entrada en algún poble.

Allí, vinga anar a la plaça, fer rotllo, i som-hi, que per això havem vingut, *señores!* Començava la funció el d'aigua: el gran ball, amb el *sobretodo*, i l'ermilla, i la ploma venint-li davant dels ulls, que era lo que li feia més nosa; després el saltar del cuniller, i després la broma del pallaso. Allò de ballar amb dues cames, molts pagesos ho trobaven natural: ells no eren savis i també ho sabien fer. Lo del saltar, encara més; si no havien vist cunillers saltant cercols i cabòries, n'havien vist saltar pels barrancs per a anar a menjar un ós de costella; però allò de que una bèstia fes comèdia, quan ells no servien ni per drama, no els cabia a la barretina. Rèien, es donaven patacada, procuraven distreure a n'en Colom fent-li pessigolles a la cua; però en Colom no era goç que es deixés distreure ni amb pessigolles ni amb bestieses. Se sentia

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Tenemos noticia de que por el Excelentísimo Sr. Ministro de Obras Públicas fué últimamente resuelta la instancia de la sociedad «Puertos y Pantanos» en la cual se interesaba autorización para abrir y explotar una cantera en el terreno de dominio público que existe en las inmediaciones del Faro de la Cruz, expresándose que la piedra que de ella se extraga ha de servir para construir la escollera y pedraplén que forman parte del proyecto de mejora del puerto de esta ciudad.

Ya indicamos hace algún tiempo, tan luego tuvimos noticia del proyecto de la mencionada compañía, que se trataba de una explotación de mucha importancia, y que no carecía de interés para los sollerenses, pues caso de autorizarse perderían el disfrute de dichos terrenos y tal vez de parte del camino del Faro.

Hoy podemos hablar de este asunto con mayor conocimiento y manifestar que la actual casa-habitación del torrero tiene que destruirse y volver a ser edificada una vez sacada la piedra necesaria para el nuevo proyectado malecón.

La cantera ha de tener una anchura de sesenta metros, debiendo empezar a los veinte metros del Faro de la Cruz. La brecha que se abrirá llegará a tener, en el límite, dentro la finca *Ca's Canonge*, una altura de treinta y dos metros.

Para dar acceso al Faro y a la nueva torre se ha de construir un nuevo camino de tres metros de ancho.

Nos consta que la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, fundada en que la explotación de dicha cantera puede perjudicar, por su proximidad, al Faro de la Cruz, informó la referida instancia desfavorablemente, apoyando su informe en un argumento muy justo: que la contrata deja margen de economía utilizando otras canteras de esta localidad.

Aconsejó el señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas que fuese desestimada dicha petición, y nosotros, mirando sólo el bien de Sóller, creemos muy acertado dicho consejo; pero el «Servicio Central de Señales Marítimas» disintió de él e informó que estimaba que separando veinte metros como mínimo la cantera de las torres del Faro, no habrá peligro alguno.

Se conformó «Puertos y Pantanos S. A.» con las condiciones que fueron ordenadas, y por este motivo el señor Ministro de Obras Públicas ha resuelto autorizar la explotación de la referida cantera para las obras de mejora del Puerto de Sóller con sujeción al proyecto presentado.

La concesión de la cantera es ya efectiva lo que equivale a decir que el público ha sido despojado del bello paseo del Faro, y de consiguiente del disfrute de la magnífica perspectiva que se domina desde el camino, así como del espléndido mirador de la parte alta del *bufador*, y todo esto ha ocurrido sin previa consulta a los vecinos y sin que el Ayuntamiento haya tenido oficialmente la menor noticia. Del hecho se enterarán ahora todos, y lamentarán el perjuicio que se irroga a los indígenas y a los extranjeros que nos visitan, privándoles de tan hermoso paraje.

¿No podría ello remediarse, o a lo menos amortiguar sus efectos, puesto que económicamente la entidad «Puertos y Pantanos S. A.» sale muy beneficiada?

Nosotros aconsejamos al Ayuntamiento que intervenga en este asunto y vea si es posible reconstruir el camino que ahora se destruirá, para conservar el cómodo acceso al mirador, en la parte lindante con la finca *Ca's Canonge*.

Opinamos que la Corporación municipal debe defender el interés público y que ha de acudir a la sociedad mencionada interesando que no se prive a los vecinos del alto mirador ya que se les despoja del terreno del Estado de que ahora disfrutan.

Nos enteramos de que, aprovechando la estancia en Mallorca del diputado a cortes por Baleares don Juan March Ordinas, sus

amigos le harán entrega de un álbum conteniendo las firmas que fueron recogidas en todas las poblaciones de la isla, como testimonio de consideración ante las persecuciones de que ha sido objeto.

El mencionado álbum lleva, en su primera página, la siguiente inscripción:

«Los infrascritos, despojados de todo partidismo político, creen que no pueden permanecer impasibles ante la declaración de su incompatibilidad con las Cortes Constituyentes.

Adversarios o amigos, somos ante todo mallorquines que, no olvidando sus desvelos y su cariño en pro de Mallorca, creemos que en esas horas anómalas que vive debemos manifestarle nuestro afecto y consideración, deseando que se instaure una serena revisión que rectificará, seguramente, resoluciones erróneas que, como hijas de exaltaciones pasionales, han de ser disipadas por la fuerza de la verdad.»

La entrega del álbum tendrá lugar mañana, domingo, día 3, a las diez de la mañana, en el domicilio del señor March; y quedan invitados al acto cuantos al mismo deseen concurrir.

Para llevar a efecto la entrega del álbum ha sido designada una comisión de entre los firmantes de aquél, en cuya Comisión figura nuestro paisano y amigo D. Juan Canals Pons, Presidente del «Círculo Republicano del Centro.»

Sabemos que en el acto de la entrega del referido álbum asistirá, en representación del partido del Centro de esta localidad, una nutrida Comisión presidida por el ex Alcalde y concejal del Ayuntamiento D. Miguel Colom Mayol.

Del acto de la entrega daremos cuenta en nuestro próximo número.

Esta semana, el martes, a las once de la mañana, se celebró la subasta para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pesquería, para durante el ejercicio de 1932.

Fueron presentadas dos proposiciones, que resultaron ser: Una de D. Pedro Ripoll Rullán, que ofreció por dicho arrendamiento la suma de 14.403 ptas., y la otra de D. Jerónimo Martí Comas, quien ofreció 14.320'40 ptas.

La Mesa, que estuvo constituida por el Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, el Regidor Síndico Suplente D. Salvador Frontera Oliver, y el Secretario de la Corporación municipal, D. Guillermo Marqués Coll, adjudicó provisionalmente la subasta a favor del mejor postor, D. Pedro Ripoll Rullán.

Por medio de circular que hemos recibido—y cuya atención sinceramente agradecemos—nos participa la nueva entidad industrial «Rullán y Mayol» que, por medio de escritura pública otorgada en 31 del pasado Diciembre por el Notario de esta ciudad D. Francisco Jofre de Villegas, ha sido modificada la Compañía «Rullán y Mayol S. en C.», y que son socios gestores propietarios de aquélla D. Manuel Rullán Oliver y D. Damián Mayol Alcover.

La nueva sociedad «Rullán y Mayol» será la continuadora, con todos sus elementos, de la extinta razón social «Rullán y Mayol S. en C.», de cuyo activo y pasivo se ha hecho cargo.

Al pie de la referida circular van continuadas las firmas de los mencionados socios gestores, quienes suplican a sus clientes que de ellas y del contenido del documento en cuestión se sirvan tomar buena nota.

Nosotros deseamos a nuestros estimados amigos Sres. Rullán y Mayol el mayor éxito en su empresa y los pingües resultados de que, por su inteligencia y su laboriosidad, son acreedores.

La Comisión Organizadora del llamado *Bloc solleric de Dretes* prosigue los trabajos encaminados a la creación de una organización política, habiendo venido celebrando hasta el presente diversas reuniones para ultimar detalles.

Sabemos se han realizado gestiones para

alquilar un local en sitio céntrico, las que, aun cuando no estén terminadas del todo, prometen alcanzar feliz resultado. Este local está situado en la plaza de la Constitución y pertenece a los herederos de D. Damián Frontera: es el conocido por *ca'n Burdils*.

Mañana volverá a reunirse dicha Comisión para enterarse de un manifiesto que debe ser dirigido a la opinión sollerense, en el que se le expone el programa que suscita aquella agrupación y se la invita a sumarse a su causa.

Nuestro amigo D. Antonio Jaume García de Paredes, oficial de Telégrafos de esta ciudad, nos comunica en atenta carta que por incompatibilidad con el cargo oficial que ejerce ha presentado la dimisión de Vocal del Comité del partido Radical-Socialista de esta población, y nos ruega lo hagamos público desde estas columnas.

Trasladamos, con mucho gusto, a estas columnas el ruego del señor Jaume.

Anteanoche, invitados por el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol, se reunieron en el Hotel del Ferrocarril los concejales que forman nuestro Consistorio, juntamente con los señores Secretario e Interventor. Excusó su asistencia por causa del reciente luto el Sr. Aguiló, dejando de asistir también la minoría Derecha Liberal Republicana.

Sirvióse a los comensales, con el esmero acostumbrado en dicho Hotel, una espléndida cena apropiada a las circunstancias de fin de año, y, al descorcharse el Champán, el Sr. Mayol ofreció en breves y afectuosas palabras el ágape a sus compañeros de Ayuntamiento.

El Sr. Serra, a continuación, explicó el motivo de la cena, que dijo era, a más de celebrar en franca cordialidad el fin del año y principio del nuevo, para ponerse de acuerdo los concejales sobre el plan de mejoras a emprender en el transcurso del año próximo a nacer. Lamentó la ausencia de la minoría de Derecha, la cual, dijo, no ha sabido responder al sentimiento cordial que a todos animaba en aquellos momentos, y acabó exponiendo el punto de vista de su minoría con respecto al motivo central de la reunión.

El Sr. Colom (D. Miguel) se adhirió a lo manifestado por el Sr. Serra sobre mejoras, haciendo suyas y de la minoría del Centro las iniciativas apuntadas. E igual hizo el Sr. Casanovas en nombre de los socialistas.

Se generalizó la conversación, acordando imprimir una marcha acelerada a los asuntos municipales, con el fin de que el año que empezaba sea fecundo y memorable en los anales sollerenses.

La Sociedad «Foment de Cultura de la Dona» lleva a la realización el bello proyecto que concluyó ya a principios de año, de edificar un local en donde instalar su valiosa Biblioteca y poder celebrar los demás actos propios de su finalidad.

Con esta ocasión se hace un nuevo llamamiento a todas las personas amantes de nuestro pueblo y que desean ver cundir entre nosotros las obras culturales, que han de ser nuestro galardón y orgullo de sollerenses, para que, espontáneamente, se sumen a las iniciadoras para realizar el magno proyecto, uniéndose su nombre a una obra perennal, y beneficiar de las condiciones que se les brindan.

Esperamos que éstos no faltarán, y que una vez más Sóller verá fructificar una de las más bellas iniciativas germinadas en su suelo.

De lo que se haga informaremos a nuestros lectores.

Ha estado hoy de excursión a esta ciudad nuestro distinguido amigo el ilustre publicista y Embajador de España en Roma, D. Gabriel Alomar. Acompañábanle los señores Ingenieros D. Eusebio Pascual y D. Antonio Parietti y el Sobrestante don Miguel Oliver.

Han almorzado en el restaurant «Costa Brava», y al tener noticia de su llegada han pasado a saludar a los mencionados señores el Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig; el Presidente del Centro Republicano Federal, D. Bernardo Marqués Rullán, y los concejales D. José Serra Pastor, don

Miguel Arbona Colom y D. Pedro Rullán Pastor.

El señor Alomar ha agradecido la atención de los visitantes y les ha informado del estado en que se encuentran los diferentes expedientes del Ayuntamiento que se hallan en Madrid pendientes de resolución, habiendo adelantado que ésta será favorable para Sóller.

Al anochecer han regresado a Palma el señor Alomar y sus distinguidos acompañantes.

El señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha ordenado la publicación del bando disponiendo la confección del alistamiento para el reemplazo del Ejército del año en curso.

Se recuerda en el referido pregón, como en años anteriores, la obligación que tienen los padres de los mozos que cumplan la edad de veinte años de presentar en las oficinas de Secretaría del Ayuntamiento la correspondiente declaración para su inscripción en las listas del alistamiento, alcanzando igual obligación a sus tutores o encargados, de conformidad con lo dispuesto en el vigente Reglamento de Reclutamiento.

El viernes de la anterior semana, día de Navidad, yendo de paseo nuestro apreciado amigo D. Jaime Bennisar Mayol tuvo la desgracia, al pasar por sobre una acequia, de resbalar y caer de una altura de más de un metro. Se produjo la rotura de varios tejidos de la cadera, lo cual no le permite andar.

Sentimos el percance y deseámosle pronto y completo restablecimiento.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia de fecha 22 del pasado Diciembre hemos visto una relación del Ministerio de Trabajo y Previsión en la cual quedan aprobados, y por tanto surten efecto, los correspondientes expedientes para acogerse a los beneficios del Subsidio de familias numerosas, incoados a instancia de los obreros padres de más de ocho hijos.

Como padres de nueve hijos han quedado beneficiarios del Subsidio de familias numerosas de referencia los siguientes vecinos de esta ciudad:

D. Ramón Colom Alcover
D. Antonio Bestard Gamundí.

El miércoles llegó de Barcelona la señorita Josefina Valls, después de haber terminado sus estudios en la Academia Central del Instituto Internacional Martí, habiendo obtenido el título de profesora de corte y confección con la calificación de sobresaliente. La Srta. Valls es la única en Sóller que está facultada para poder conferir títulos de profesora a sus alumnas. Dentro de breve tiempo abrirá las clases.

Reciba nuestra sincera enhorabuena, y recíbanla juntamente con ella sus padres, el acreditado sastre D. Guillermo Valls y D.^a Margarita Pomar, y sus demás familiares.

El domingo último por la tarde verificáronse las diversas subastas municipales anunciadas, cuyos resultados fueron los siguientes:

Las mesas de vender carne fueron adjudicadas provisionalmente con arreglo a los siguientes precios:

	Pesetas
Mesa n.º 1 a D. José Munar por	548
» n.º 2 a D. ^a María Fiol por	457
» n.º 3 a D. Rafael Aguiló por	457
» n.º 4 a D. Gabriel Balle por	366
» n.º 5 a D. José Valls por	366
» n.º 6 a D. Simón Balle por	366
» n.º 7 a D. ^a Catalina Pomar por	366
» n.º 8 a D. Pablo Fiol por	274
» n.º 9 a D. ^a Juana M. ^a Pomar por	274
» n.º 10 a D. Simón Balle por	274

Los pastos de la finca *Son Sang* para durante el primer semestre de este año fueron adjudicados a D. Mateo Marroig por la cartidad de 24 ptas.

El secadero de pieles, cochera y rediles de ovejas, situados en terrenos del Madero público fueron cedidos a favor de don Gabriel Balle por la suma de 251 ptas.

Los estiércoles que producen los caballos propios del Municipio y los productos que recogen los carros destinados a la recogida

da de la basura de las casas particulares, adjudicáronse a favor de D. Miguel Martí por la cantidad de 601 pts.

Contra dichas subastas no se ha presentado ninguna reclamación hasta la fecha.

El miércoles de la presente semana tuvo lugar en la sociedad «Ferrocarril de Sóller» el sorteo para la amortización de algunas obligaciones de la mencionada entidad.

El acto tuvo lugar ante el Notario don Francisco Jofre de Villegas con asistencia del Director Gerente de la compañía y algunos miembros de la Directiva. También asistió una representación de la «Asociación de Accionistas del Ferrocarril de Sóller» presidida por el Presidente de la misma, D. José Deyá.

Resultaron amortizadas 32 obligaciones, 27 de la serie A y 5 de la serie B, que llevan los números siguientes:

Serie A.—19, 43, 135, 266, 413, 628, 658, 716, 1.010, 1.400, 1.528, 1.652, 1.665, 1.764, 1.875, 1.900, 1.991, 1.993, 2.031, 2.193, 2.281, 2.353, 2.398, 2.467, 2.467 duplicado, 2.544 y 2.727.

Serie B.—117, 532, 593, 749 y 1.272. La obligación n.º 2.467 salió repetida por equivocación y sin que se dieran cuenta entonces los concurrentes al sorteo. Se sorteará una obligación en su lugar el día 15 del corriente mes.

Las obligaciones de la serie A pueden cobrarse a partir del día de hoy, y las de la serie B a partir del 1.º de Abril.

En distintas ocasiones nos hemos ocupado de nuestro distinguido paisano y amigo D. Miguel Castañer con motivo de alguno de sus inventos, todos ellos sumamente prácticos y de gran utilidad a juzgar por las referencias que de los mismos tenemos. Hoy nos es grato ocuparnos de él de nuevo, e informar a nuestros lectores que del aparato que sube automáticamente la correspondencia a los diferentes pisos de un edificio, del que les dimos cuenta a raíz de la invención, se habrán hecho esta tarde las pruebas en la Casa Consistorial de Palma, conforme nos participa el autor en la carta que publicamos a continuación, sintiendo no poderles dar noticias del resultado obtenido, por no haberlas recibido todavía a la hora de cerrar la presente edición.

He aquí la carta de referencia, que gustosos transcribimos, al mismo tiempo que expresamos al Sr. Castañer, por sus atenciones para con nosotros, sincera gratitud.

«Señor Director del SÓLLER.

«Muy señor mío y amigo: Me es grato tener ocasión de saludarle y comunicarle que, con fecha 18 de noviembre último, en la sesión del pleno del Ayuntamiento se dió lectura de un informe favorable del señor Ingeniero Municipal de un aparato de mi invención que sirve para subir automáticamente a los pisos la correspondencia. El Ayuntamiento acordó su aprobación y prestarme su concurso, a cuyo fin el Excelentísimo Sr. D. Francisco Villalonga, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Palma, tuvo a bien disponer con el señor Ingeniero D. José Zaforteza, que las pruebas oficiales tengán lugar en la planta baja de la Casa Consistorial el día 2 de Enero de 1932, a las doce y media, y siéndome necesaria la cooperación de todo el mundo, especialmente de las autoridades, de la prensa y representantes de todas las clases sociales para conseguir su implantación y que el público disfrute de las ventajas de dicho invento, pues debe de tenerse en cuenta que hoy los carteros están relevados de la obligación de subir a los pisos, y si cuando llaman al destinatario éste no oye o no está, se llevan otra vez la carta para repetir lo mismo cuando vuelva, o dejarla a cualquier vecino de la planta baja, en cambio con este aparato el cartero con facilidad entrega personalmente y con toda seguridad la correspondencia en casa del destinatario aunque éste no esté en su domicilio, y siendo así habrá que reconocer que para el buen servicio de Correos se hace indispensable su aplicación. La ventaja no es menos para los repartidores de periódicos, que lo mismo pueden utilizarlo. Por esto confío en que la prensa me ha de ayudar, ya que obtiene una ventaja positiva. Así es que si me honra con su asistencia a dicho acto, contribuyendo así con su valiosa

cooperación, le quedaré muy reconocido, por lo que le doy las gracias anticipadas.— Su yo affmo. s. s. q. e. s. m.— Miguel Castañer.»

La temperatura de todos estos pasados días ha sido muy fría, pero de ello no hay motivo alguno de queja, ni aún por los descontentadizos que a cuanto sucede tienen algo que oponer, pues es la propia de la presente estación. Si hace frío en invierno y calor en verano, ¿qué hemos de tener, los habitantes de este clima, que objetar, si es eso lo más natural?

Y precisamente había de experimentarse esta baja termométrica aquí después de muchos días lluviosos, en que apenas si nos ha enseñado su radiante cara el sol, y después de dos copiosas nevadas que han mantenido envueltos en un tupido e inmenso, blanco sudario, todas las montañas que nos circundan hasta su base. De la primera tienen ya noticia nuestros lectores, pues que la reseñamos en nuestra crónica anterior; la segunda cayó esta semana durante la noche del martes al miércoles, y no sólo en los montes sino que también en la parte llana del fondo del valle, en donde, mezclada con la lluvia, iba fundiéndose en el mismo instante de caer. Todo lo contrario de lo que sucedía en las alturas, pues que cayendo sobre la nevada primitiva, aumentaba el espesor de la capa formada por ésta, que llegó a tener muchos palmos, y en distintos sitios algunos metros de espesor.

Los vientos del Norte y N. O. contribuyeron no poco a esas bajas temperaturas, y su furia en el mar produjo fuerte oleaje, cuya imponente grandeza fueron muchas personas, ayer, a admirar.

El día de hoy ha sido en su mayor parte claro y soleado. ¿Vendrá, ahora, el buen tiempo, con una larga serie de días despejados y hermosos? Es lo probable, por aquello de que suele venir la calma siempre después de la tempestad.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El martes de esta semana regresó de Villarreal de la Plana, en cuya población ha pasado algunas semanas, nuestro apreciado amigo D. Buenaventura Mayol Puig, Alcalde de esta ciudad, quien el mismo día de su llegada se posesionó de su cargo, cesando por tal motivo en el mismo D. José Forteza Forteza, que lo desempeñaba accidentalmente.

Sea bienvenido y deseámosle el mayor acierto al frente de la Alcaldía de esta población.

Con objeto de pasar las Fiestas de Navidad con su familia llegó el viernes de la semana anterior a esta ciudad nuestro apreciado amigo D. José Coll Trias, procedente de Marsella.

Con igual objeto llegó también el día de Navidad nuestro estimado amigo don Francisco Colom Oliver, procedente de Béziers, habiendo salido de nuevo el miércoles de la presente semana para su nueva residencia de Alcira.

Para pasar las Navidades con su esposa, D.ª Catalina Frontera, y demás familiares llegó de Barcelona el jueves de la semana anterior nuestro distinguido amigo D. Antonio Mayol Castañer.

Después de breve temporada de ausencia ha regresado a esta ciudad nuestro amigo D. Bartolomé Morell Bauzá.

Después de algunas semanas de ausencia ha regresado de su viaje por diversas poblaciones de Francia, nuestro buen amigo D. Pedro A. Mayol Pastor y su señora esposa D.ª María Ripoll Timoner.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Ha regresado a Arcachon, después de breve estancia en esta ciudad, nuestro entrañable amigo D. Cristóbal Mayol Ferrer.

Hoy a regresado a Madrid donde tiene su residencia, después de haber pasado con su madre y demás familia las fiestas de Navidad, nuestro estimado amigo y colaborador, D. Miguel Morell Bauzá.

Deseamos tengan todos un feliz viaje.

NATALICIOS

El hogar de los jóvenes esposos don Damián Lladó y D.ª Antonia Bernat se ha visto alegrado durante la presente semana con el nacimiento de un precioso niño a quien se ha puesto el nombre de Miguel Angel.

Reciba el feliz matrimonio y demás familiares, con tal motivo, nuestra sincera enhorabuena.

Por noticias recibidas de Puerto Rico nos hemos enterado del nacimiento de una encantadora niña acaecido en Cialitos Arriba, que es la alegría de sus padres, nuestros amigos D. José Colom Joy y doña María del Carmen Coll Pascual.

Sea para los dichosos padres y familias respectivas nuestra más cumplida enhorabuena.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con gran concurrencia fué estrenada, el jueves de la anterior semana, la hermosa película de «Metro Goldwyn Mayer» *Sevilla de mis amores* producción en la que su principal protagonista, Ramón Novarro, canta y habla en español por vez primera en la pantalla.

En el notable reparto figuran las famosas actrices y bailarinas españolas Conchita Montenegro y Rosita Ballesteros. Novarro, director asimismo de la película, canta con mucho sentimiento varias canciones ligeras y arias de ópera.

Dicha película fué proyectada además en las sesiones del viernes, sábado y domingo, obteniendo en todas las sesiones un verdadero éxito tanto por la calidad del film como por la excelente interpretación de que fué objeto por parte del simpático elenco de artistas que figuraban en su reparto.

Fué también muy aplaudida una bellísima *Revista Infantil* en tecnicolor que llamó mucho la atención de los espectadores.

El público asistente prodigó sus alabanzas al aparato sonoro que, después de la revisión de que ha sido objeto por el personal técnico de la casa «Philips» ha alcanzado un grado de perfección y claridad que no había alcanzado nunca.

Anteanoche, vigilia de Año Nuevo, se proyectó el programa formado por las dos producciones «Metro Goldwyn Mayer»: *La última aventura de Mrs. Cheyney* interpretada por la bellísima estrella Norma Shearer secundada por Basil Rathbone y George Barraud, y *Locuras de amor*, película hablada en español a cargo del celebrado Charles Chasse.

La última aventura de Mrs. Cheyney, es una película de las llamadas de sociedad, presentada con un lujo y un refinamiento verdaderamente remarcables. Nos presenta, con una ironía crítica muy bien lograda el caso de esos seres de baja condición que se ocultan a veces bajo el severo empaque de la alta sociedad.

Norma Shearer, magnífica en su papel de hábil timadora disfrazada de gran dama de la alta sociedad británica, y muy bien Basil Rathbone, en el suyo de Lord auténtico que hace variar de rumbo, con el amor que en ella despierta, la vida de la hermosa ladrona.

Locuras de amor en que Charles Chasse habla el español, hace destornillar de risa a los espectadores con la astracánada acción que le viene como hecha a medida. Trucos deliciosos y movidas escenas. Carmen Guerrero es su linda compañera.

Para hoy y mañana hay anunciado en este teatro el estreno de la producción sonora y hablada en español *El amor solfeando*.

El amor solfeado, editada por las entidades «Cinemas-Renacimiento» en los estudios de Tobis Klangfilm, de Neubabelsberg (Berlín) bajo la dirección de Robert Florey, e interpretada por artistas españoles, es la adaptación de la obra de Bousquet y Falk, *L'Amour chante*, siendo, por tanto, una comedia de corte vodevilésco, fina y agradabilísima por su movido argumento en el que abundan las escenas cómicas, la mayor parte a cargo del gracioso excéntrico Alady en el papel de un

portero aparentemente «ganso», pero muy ladino, que entre gestos y poses equivocadas e hilarantes llega a ser aplaudido en el escenario por sus chistes y su «sombra» especial.

La escena de *El amor solfeando* acusa la técnica moderna y en ocasiones, originalidad en el desarrollo, como en el principio de la acción; la primera mitad de la película es superior a la segunda por ser aquella más animada y graciosa y de mejor ritmo, causando suma agradabilidad la exposición de personajes. En cambio, en las últimas partes, las repeticiones del motivo melódico de la linda y pegadiza canción «Como las Rosas de Abril», de José María de Sagarra, música del maestro Vives, cantada por Mlle. Florelle, canción que se hará popular, son muy hábiles, de buen gusto y agradan al público.

Imperio Argentina, Valentín Parera, Alady, J. Ortiz de Zárate, Julia Lajos, Mlle. Florelle, Carlos Román y Luis S. Torrecilla, hacen en esta película una notabilísima creación.

El presidio, la sensacional película de la «Metro Goldwyn Mayer», próxima a estrenarse en esta ciudad, es una obra basada en hechos ocurridos en distintos presidios norteamericanos en estos últimos tiempos, y Frances Marión, la distinguida escritora del argumento, describe fielmente uno de varios motivos semejantes, alrededor del cual traza una encantadora historia de amor que en nada desvirtúa la fuerza del tremendo drama penal.

Además del formidable motín armado entre los reos, otras dramáticas escenas habrán de dejar una impresión imborrable en el ánimo del espectador; la entrada del joven estudiante en el presidio, el trágico motín en el comedor de la prisión por la mala calidad de los alimentos, y el audaz y sensacional intento de fuga del protagonista.

Los intérpretes de esta película, sin duda la obra maestra de la pantalla hablada en español, son: José Crespo, brillantísimo actor español, Juan de Landa, que hizo su debut en *De frente, marchen!*, Luana Alcañiz, linda actriz española, Tito Davidson, excelente actor chileno, y otros de no menor valía. Edgar Neville escribió la adaptación española, y Ward Wing dirigió la producción.

El presidio se estrenará el próximo martes y será sin duda un valioso regalo de Reyes con que la Empresa obsequiará al público sollerense, muy digno de agradecer.

TEATRO VICTORIA

El jueves de la anterior semana por deficiencias en el aparato sonoro tuvo que suspenderse la función anunciada. En las funciones del viernes y sábado tarde se proyectó la película cómica de la «Paramount» *¡Hay que me caigo!* por Harold Lloyd y Bárbara Kent.

El sábado noche y domingo fué proyectada la producción hablada en francés de Maurice Chevalier *Petit Café*, secundado por Ivonne Vallee.

El jueves y viernes se proyectó *La Pura Verdad*, film «Paramount» hablado en español por Enriqueta Serrano, José Isbert y Manuel Russell.

Para hoy está anunciado *El pasado acusa*, película «Columbia Pictures», por Barry Norton.

SE VENDE

Un olivar poblado de olivos y algarrobos en sitio cercano de la población.

Informe en esa imprenta.

Representante

apto, se desea para la venta de Vermouth y vinos generosos en barriles. Dirigirse a Sagarra y Martí exportadores de vinos. Apartado 15 — Reus.

Pour cause de Décés

A vendre magasin de fruits et primeur situé dans importante ville du Sud-Ouest de France. Gros et détail. Maison très ancienne et très connue dans la région.

Pour renseignements s'adresser a A. B. C. Administration du journal SOLLER.

A. B. C. Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé, 17.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

El cielo lluvioso del penúltimo jueves se despejó por la noche, transcurriendo la Nochebuena plácidamente.

Nuestras calles se vieron animadísima de gente jubilosa, cuyo corazón vibraba con el concierto mundial en esta noche bendita.

Los templos se vieron repletos de creyentes que acudieron a oír la «Misa del Gallo», que se celebró en todas nuestras iglesias, cantándose en muchas de ellas la clásica «sibila».

Terminados los Divinos Oficios, la gente invadió bares y restaurants, durante la animación hasta la madrugada.

Diferentes entidades de derechas y de izquierdas activan su propaganda política recogiendo firmas para presentar al Ayuntamiento una proposición señalando las tres fiestas que el Gobierno deja a elección del pueblo.

En la vigilia de Navidad, por la noche, en el Parque de Bomberos se recibió un aviso por teléfono diciendo que se había declarado un incendio en una casa de la plaza del Progreso.

Inmediatamente salió un autocamión y momentos después dos más, uno de los cuales chocó en la plaza de Santa Catalina Thomas con un autobús de la Compañía de Tranvías, del cual descendían unos pasajeros.

Del choque resultó con varios desperfectos dicho autobús y heridos aquéllos, los que fueron curados en la Casa de Socorro.

La noticia dada por teléfono resultó falsa, lo mismo que otra que se dió a las cocheras fúnebres diciendo que a tal hora estuviera en una casa del paseo del Borne un coche mortuorio, el cual estuvo allí, resultando ser también falsa la noticia.

Estas bromas resultan de muy mal género, y son, por lo tanto, merecedores de castigo sus autores.

El jueves día 24, en el muelle ocurrió un incidente promovido por los obreros que quedaban sin trabajo, los cuales querían que los capataces les pusieran en lista para entrar en el trabajo.

Como ello no fué posible, los obreros que rian agredir a los capataces.

Entre los obreros sindicados y no sindicados se promovió un alboroto, resultando uno de ellos con varias heridas.

En vista de dichos incidentes, la Guardia urbana y la civil acudieron al muelle, restableciendo el orden.

El Gobernador recibió una comunicación de la sociedad obrera «Unión Tipográfica Balear», en la cual pone en conocimiento de su autoridad la inminencia de que se declare la huelga.

El oficio en cuestión responde al cumplimiento de la ley en materia de huelgas.

Cumpléndose lo dispuesto por el Presidente de la Diputación, el día de Navidad se sirvió en los establecimientos de Beneficencia provincial una extraordinaria y succulenta comida a los asilados.

A las doce y media visitó los Establecimientos el Presidente, señor Juliá, con su señora esposa e hija Margarita, siendo recibidos con calurosos aplausos y vitores, destacándose una comisión de acogidos para agradecer el obsequio al señor Presidente.

El Orfeón de la Casa de Misericordia, organizado y dirigido por don Francisco Real, obsequió a los visitantes con unas piezas de concierto.

La señorita Juliá distribuyó caramelos a

los pequeñuelos de la Inclusa y Casa de Misericordia.

Los señores Pons, Borrás y Frau, S. L. de los Almacenes San Nicolás, obsequiaron con paquetes de cigarrillos a los asilados de la Casa de Misericordia.

El señor Juliá obsequió con dos cajas de cigarros puros a los reclusos en la prisión provincial y a los empleados.

Algunos obsequios de carácter particular que recibió el señor Juliá los envió a los asilados de la Beneficencia provincial.

Durante el finido mes de Diciembre ha tenido ocasión el Rotary Club de esta ciudad de recibir las visitas de dos ilustres escritores alemanes, que se encuentran de temporada en Mallorca.

Fué el primero, hace unas semanas, el famoso novelista Bernhard Kellermann, el autor de la conocida novela «El túnel», que se halla entre nosotros preparando, alternando con el descanso, otra de sus producciones.

Y el miércoles, día 23, asistió a la sesión del Club el dramaturgo Ernest Toller, cuya fama ha trascendido de las fronteras de su patria, y que después de haber estado en Barcelona, donde dió una conferencia en el «Conferencia Club», se encuentra pasando una breve temporada en Mallorca, preparando otras conferencias que ha de dar en Madrid, una de ellas en el Ateneo, y escribiendo a la vez una obra sobre España, habiendo manifestado que la terminará aquí, por ser el país donde más tranquilamente puede desarrollar su labor.

Los ilustres visitantes tuvieron en el Rotary Club la acogida cordial que reservan los rotarios a cuantos acuden a sus reuniones semanales.

El funcionario afecto a la inspección del trabajo, don Jaime Sancho, y un empleado de Hacienda, han sido favorecidos con veinte mil duros correspondientes al tercer premio, pues su primo, el ingeniero de caminos don Miguel Sancho, envióles una participación.

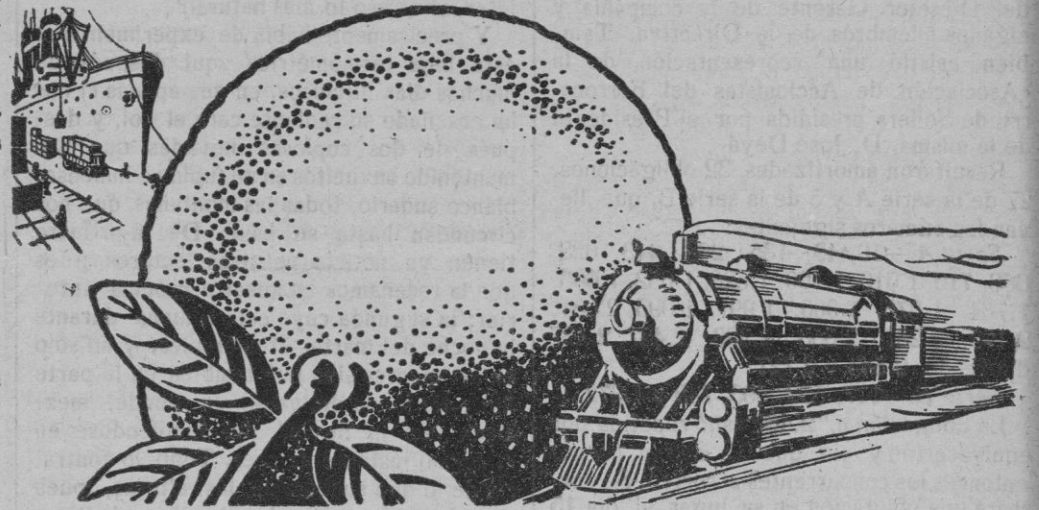
Y comunican de Murcia que a nuestro paisano el ingeniero jefe de Caminos don Miguel Sancho, que presta sus servicios en la Mancomunidad Hidrográfica del Seguro, le han correspondido en el sorteo de Navidad sesenta mil duros también del tercer premio.

Entre las visitas que recibió el lunes el Gobernador, figura la de la señora Matilde Hulci, abogada de Madrid y miembro del Consejo Superior de Protección a la Infancia, que fué a cumplimentar a nuestra primera autoridad civil.

Ha venido como vocal delegada por el Tribunal Tutelar de Menores a verificar una inspección a las instituciones auxiliares de dicho organismo en nuestra ciudad.

Organizado por la agrupación socialista, el domingo se obsequió con un te de honor al diputado don Alejandro Jaume, por su actuación en pro de esta ciudad. Fueron tantos los concurrentes, que desde el Cine-Born tuvieron que dirigirse a la Casa del Pueblo, donde se pronunciaron discursos. El señor Jaume agradeció la demostración de afecto.

En la tarde del martes de la anterior semana en el Gobierno civil, y presidiendo el Gobernador, se reunieron los diputados de las Constituyentes por Baleares y las fuerzas vivas de esta población, para tratar de la cuestión de las carreteras de estas islas, conviniendo en la necesidad de seguir las gestiones para conseguir del Estado que se

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

consignen mayores cantidades para la conservación y reparación de aquéllas.

Mahón

En la mañana del martes, día 22, el submarino «C-4» realizó un importante ejercicio de inmersión dinámica entrando sumergido en nuestro puerto.

El submarino, al mando de su comandante don José Luis de Ribera y de Egea, se sumergió en alta mar y en navegación submarina enfiló la estrecha bocana de nuestro puerto, llegando hasta la plana de Calafiguera sin asomar más que el periscopio.

Ya en Calafiguera, el sumergible inició una breve maniobra de ascensión, asomando parte de la torreta de mando, y así navegó hasta hallarse a la altura de la Isla de Pinto, de esta Base Naval, donde maniobró rápido saliendo a la superficie para dirigirse a su fondeadero.

En la mañana siguiente salió del puerto para efectuar idéntico ejercicio el mismo submarino «C-4» al mando de su comandante.

Ibiza

En los vapores del continente van llegando importantes partidas de árboles para el planteo y reposición en los campos de la isla.

Dichos árboles, en su mayor parte, son almendros, albaricoqueros y frutales diversos.

No tan animado como en años anteriores, debido sin duda a lo desapacible del tiempo, se vió en la vigilia de Navidad el mercado de carnes en la calle de Palau.

La lechona se vendía a 1'25 ptas. la libra y carne de cordero a 1'20; es decir, a mayor precio que otros años.

Hasta entrada la tarde vióse dicha vía muy concurrida.

El penúltimo jueves por la tarde salió para Barcelona, con pescado, la barca a motor «Mería Angela».

Cuando se hallaba próxima al Cabo de San Antonio, cuyo rumbo el temporal le obligó a hacer, el impetu del oleaje le abrió una vía de agua.

La bomba de achique, que funcionaba con el motor, no alcanzaba a sacar el agua.

Decidieron regresar al puerto, y a fin de salvar la embarcación la encallaron frente al Club Náutico.

El arrojó de la tripulación fué muy elogiado.

RABASA ELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

VARIEDADES

El sepulcro de los Santos Reyes

El sepulcro donde yacen los restos mortales de los Reyes Magos se halla en la catedral de Colonia.

Las reliquias de Gaspar, Melchor y Baltasar fueron trasladadas de Milán —que es donde reposaban— a Colonia a ruegos del emperador Federico Barbarroja, en el año 1164.

Pero se pensó en construir un monumento que fuera digna morada de las cenizas de los Reyes de Oriente; y, en efecto, el nuevo edificio para guardarlas fué la citada catedral, que se terminó en 1880, habiéndose puesto su primera piedra en la mitad del siglo XIII. Fué su estilo el gótico francés, llevado a Colonia por el venerable Alberto el Grande.

Al propio tiempo que se edificaba este admirable monumento, aportaban los fieles piedras preciosas (oro, plata) para la creación de una urna que fuera digna de encerrar los restos de los Reyes Melchol, Gaspar y Baltasar.

De frente, y en dicha urna, se puede admirar, sobre tres arcos de bóveda, otros tres bajo-relieves de oro puro, con las efigies de la Virgen y del Niño Jesús, de los Reyes y del bautismo de Jesús por San Juan. Al lado del Divino Maestro se encuentra el busto del emperador Otón IV.

Sobre estas figuras hay un transparente que deja ver las tres coronas, de oro macizo, de los Reyes Magos, cuyos nombres los constituyen pequeños pedazos de rubíes.

Estas coronas fueron robadas en tiempos revolucionarios y han sido reemplazadas por otras de cobre.

Encima de lo anteriormente detallado y de frente, Cristo aparece junto a los ángeles, los cuales tienen en sus manos los instrumentos de la Pasión. Al lado, San Gabriel y San Rafael, y a su alrededor los bustos de los Apóstoles. Todas estas figuras son de oro puro.

En 1794 la urna fué llevada a Arnsberg, población cercana a Francfort, y el 4 de enero de 1804, con la autorización del primer cónsul, fué de nuevo a ocupar su antiguo lugar en la catedral de Colonia.

El sepulcro de los Magos ha sufrido serios desperfectos; numerosos pedacitos de oro y 226 viejos camafeos, enure otros, han desaparecido. No obstante, es aún en nuestros días un artístico objeto de arte, digno de la admiración universal.

Curiosidades numéricas

Dominique Braga, en una crónica aparecida en «Le Crapouille» (enero 1928), hacía observar lo que ocurre con el número 142.857. Multiplicado por 2, se obtiene: 285.714; por 3, 428.571; por 4, 571.428; por 5, 714.285; por 6, 857.142. Es decir, que, como observaba Dominique Braga, salen siempre las mismas cifras, como si, después de haberse unido en el número 142,857, no quisieran ya separarse. Y, de pronto, una mutación imprevista, una desbandada general, un verdadero cataclismo. Multiplicando el 142.857 por 7, se obtiene: 999.999.

CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE REYES

Se hallará un gran surtido de artículos propios para regalos
En la librería de J. MARQUÉS ARBONA



La experiencia sabe seleccionar.

El famoso reconstituyente Jarabe Salud es el más antiguo amigo de las personas de experiencia por que saben que es el de más seguros resultados para regenerar los organismos débiles y prolongar la vida

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina

Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones

Toda persona anémica, inapetente o agotada, curará rápidamente con el uso del

Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Telefono.
S. P. 1356

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marquès
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca)

Telegramas: F. PONS

Telefono 27

Marca registrada 811

Exportación de frutas de la región levantina

JOSÉ MAGRANER

Especialidad en granadas, naranjas, mandarinas y limones

CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección postal: Glorieta de la Estación n.º 3

Dirección telegráfica: **MAGRANER-CARCAGENTE**

TELEFONO N.º 37

SUCURSAL EN

MANUEL (Valencia)

CALLE BUENAVISTA N.º 79

Dirección telegráfica: **MAGRANER-MANUEL**

TELEFONO N.º 14

Exportación de naranjas y mandarinas

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

FUNDADA EN 1898

Telegramas: ESTADES
Teléfono: 21

CARCAGENTE (Provincia de VALENCIA)

Exportación al Extranjero

Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIAL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIAL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{IA}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
 CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

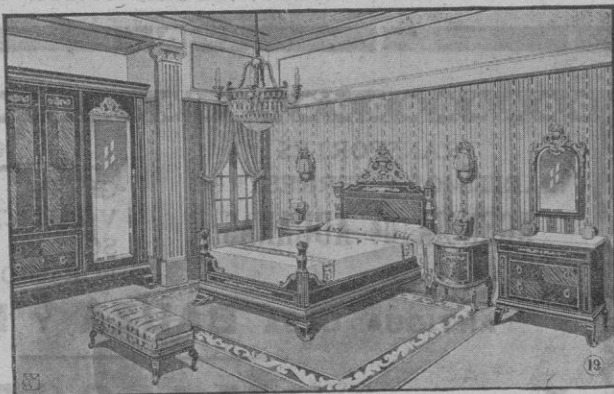
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

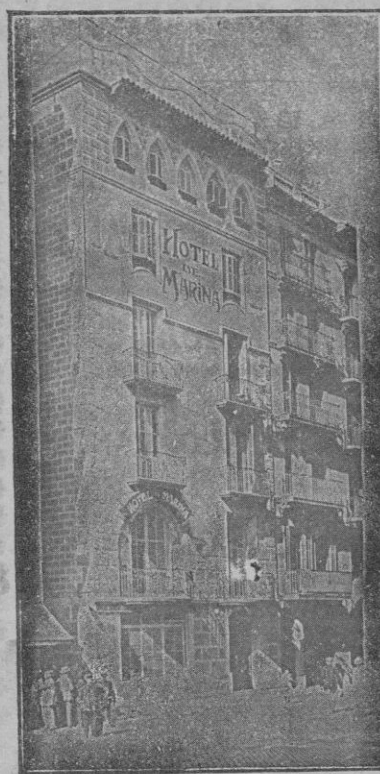
No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS

MIGUEL BERNAT

31 Diciembre 5-2.º **PALMA**



**HOTEL RESTAURANT
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14,680

LA EQUITATIVA

(FUNDACION RIOSILLO)

Seguros Vida, Incendios y Accidentes

La producción de LA EQUITATIVA en 1930 ha sido de más de 100 millones de pesetas en capitales asegurados, cifra jamás lograda en España por ninguna Compañía de Seguros.

Delegado en Baleares

PEDRO VIDAL TORRES

Luz, 10—PALMA

Inspector en Sóller

RAMON RULLAN

Calle de la República, 11

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social Direction administrative
59 Rue du Hamel **BORDEAUX** 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION
EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRO

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) **PRAT DE LLOBREGAT**
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrénées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER
R. C. ALGER 17.933

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT {	Cerbere	
PORT-BOU 21 iut			Cette
SOLLER -			Port-Bou
VALENCIA 1991			VALENCIA
CETTE 3-37			
		Pyr. Orles. FRANCIA	

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbana.